

PLAYMAT

4 in 1 WORKSHOP

The **cool**
tool[®]

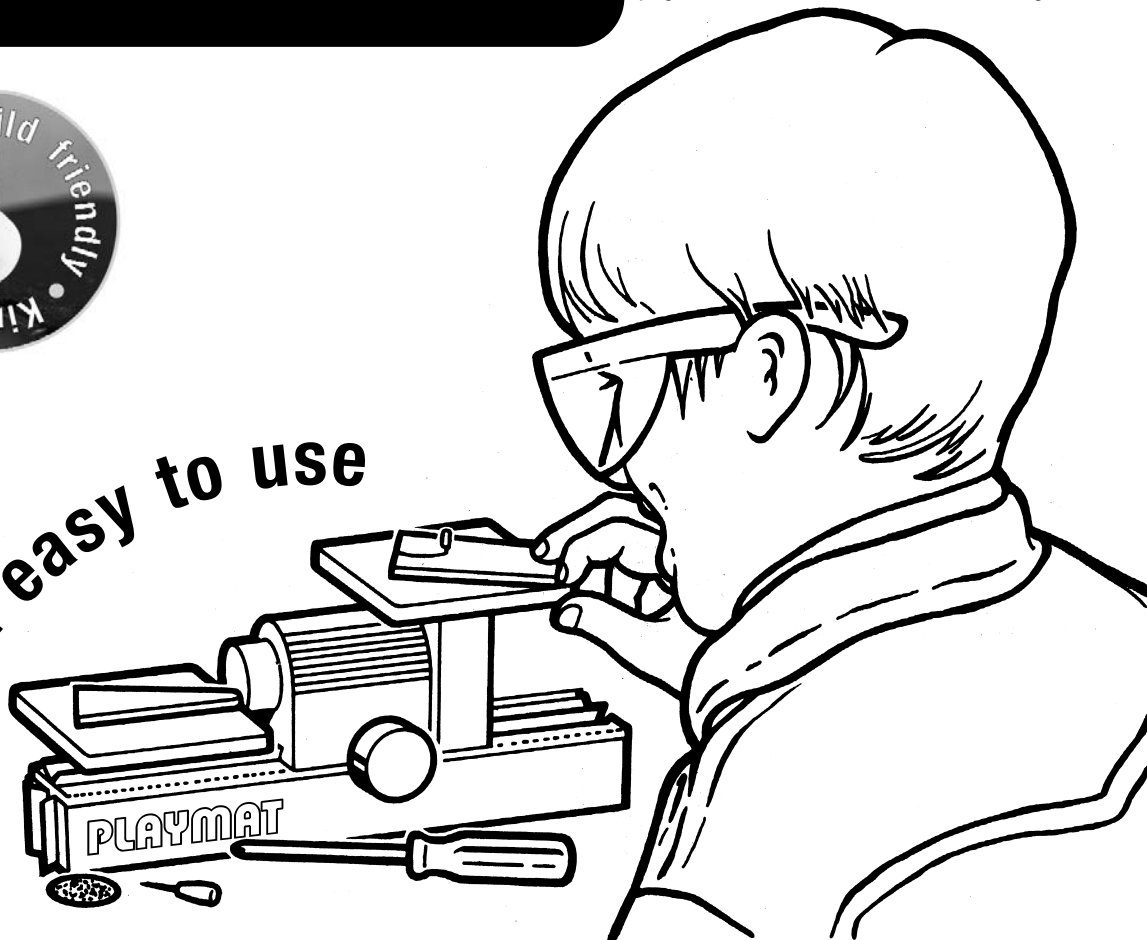
www.thecooltool.com

pages 1-16:
pages 17-32:

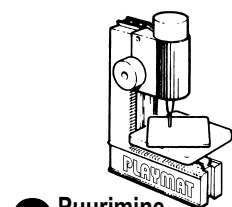
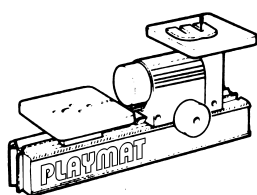
Estonian, Latvian, Lithuanian
Finnish, Russian, English



fun and easy to use

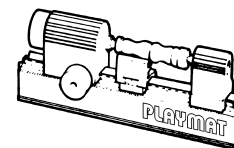
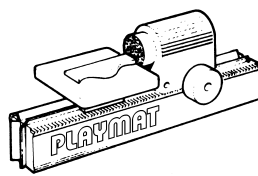


1 (Välja)saagimine
Zāģēšana
Pjaustymas



2 Puurimine
Urbšana
Grēzimas

3 Lihvimine
Slīpēšana
Šlifavimas



4 Treipingil tōttlemine
Virpošana
Medžio tekimas

4 TÖÖPINKI ÜHES KOMPLEKTIS, KIIRE VAHETUS MÕNE SEKUNDI JOOKSUL
4 INSTRUMENTI VIENĀ KOMPLEKTĀ, PĀRVEIDOJAMI NO VIENA UZ OTRU DAŽĀS SEKUNDĒS
4 MAŠINOS VIENĀMĒ RINKINIJĒ, SUKONSTRUOJAMOS PER KELIAS SEKUNDES

Ettevaatust! Ei soovitata alla 8 aastaste lastele. Komplekti kuuluvad detailid milledel on teravad otsad ja tööpinnad. Töötamisel on vaja olla ettevaatlik. Lastel soovitatakse töötada täiskasvanute järelevalve all. Töötamisel kasutada kaitseprille (ei kuulu komplekti).

Uzmanību! Nav ieteicams bērniem, jaunākiem par 8 gadiem. Komplekts satur detaļas ar asiem galiem un malām. Darbojoties nepieciešama piesardzība. Vēlams vecāku uzraudzība. Lietojiet drošības brilles (komplektā nav iekļautas).

Dēmesio! Nerekomendojama jaunesniems nei 8 metų vaikams. Rinkinyje yra detaļi su funkcionāliem aštriem taškais bei aštriomis briaunomis. Naudoti atsargiai. Vaikams rekomendujama dirbti tėvams prižiūrint. Dirbant naudoti apsauginius akinius (į rinkinį neįeina).

TÄHTIS: OHUTUSTEHNKA!

- Töötamisel Playmat-iga soovitakse kanda pidevalt kaitseprille. Kaitseprillid peavad vastama ANSI Z87.1 standardile.
- Käesolev toode kujutab endast tõelist elektrinstrumenti. Töötamisel elektriseadeldistega peab olema eriti ettevaatlik ja tähelepanelik.
- Enne kui alustada tööd Playmat-iga, tuleb tähelepanelikult lugeda läbi kogu instruksioon ja tutvuda hästi komplekti kuuluvate detailidega. Vajalik on täita kõiki juhiseid ja hoiatusi, mis on ära toodud instruksioonis.
- Üleminekul ühelt seadmelt teisele tuleb ALATI lülitada adapter elektrivõrgust välja.
- Keelatud on sundida Playmat tööpink tegema liiga rasket tööd või kasutada teda tööde jaoks mida pole kirjeldatud käesolevas juhendis.
- Keelatud on kasutada Playmat-il teisi materjale peale puu.
- Playmat-i tööpink peab alati olema heas töökorras. Selleks soovitakse aegajalt tolmumejaga kõrvaldada tööpingilt puupuru ja -laastud.

HOIATUS! KUIGI KOMPLEKT PLAYMAT ON TEHTUD SELLEL, ET VÄLTIDA NAHA JA PEHMETE KOHTADE VIGASTUSI, OMAVAD TEATUD TEMA KOMPLEKTI DETAILID TERAVAD OTSI JA TÕÖPINDASID. SEEPÄRAST TULEB TÖÖTAMISEL OLLA PIDEVALT ETTEVAATLIK.

ENNEM, KUI ALUSTADA PROJEKTI VALMISTAMIST, ON VAJA ESIALGU TREENIDA MITTEVAJALIKU PUUTÜKIGA. SEE AITAB KOHANEDA TÖÖTAMISEL PUUGA, TUNNETADA PUUTÖÖ ISEÄRASUSI NING SAAVUTADA PAREMAID TULEMISI OMA PLAANIDE REALISEERIMISEL.

SVARĪGI: DROŠĪBAS TEHNKA!

- Darbojoties ar „Playmat” darbnīcu tiek ieteikts valkāt drošības brilles. Tām jāatbilst ANSI Z87.1 standartam.
- Izstrādājums ir īsts elektriskais instruments. Darbā ar to jābūt īpaši piesardzīgiem un uzmanīgiem.
- Pirms uzsākt darbu ar „Playmat” darbnīcu, izlasiet visu lietošanas pamācību un iepazīstieties ar visām ierīces sastāvdaļām. Nepieciešams rūpīgi ievērot visus norādījumus un brīdinājumus, kas norādīti instrukcijā.
- Pārveidojot no viena instrumenta par otru, VIENMĒR jāatvieno kontaktdakša no rozetes.
- „Playmat” darbnīcu nedrīkst lietot pārāk sarežģītiem darbiem vai lietot to darbiem, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā.
- „Playmat” darbnīcu drīkst lietot tikai koka apstrādei.
- „Playmat” darbnīcai visu laiku jābūt labā stāvoklī, tādēļ nepieciešams to regulāri iztīrīt ar putekļusūcēju.

UZMANĪBU! KAUT ARĪ „PLAYMAT” KOMPLEKTS IR VEIDOTS, LAI NOVĒRSTU ĀDAS UN CITU MĪKSTU VIRSMU BOJĀJUMUS, TOMĒR DAŽAS NO TĀ DETALĀM IR ASAS VAI AR ASĀM MALĀM. TĀDĒĻ, STRĀDĀJOT AR ŠO INSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS IEVĒROT PASTĀVĪGU PIESARDZĪBU.

PIRMS UZSĀKT DARBU, IETEICAMS PATRENĒTIES AR NEVAJADZĪGIEM KOKA GABALIEM. TĀS PALĪDZĒS PIERAST PIE DARBA AR KOKU, SAJUST ŠĪ DARBA RAKSTURU, UN GŪT LABĀKUS REZULTĀTUS.

DĒMESIO: BŪKITE ATSARGŪS!

- Visada dirbant su „Playmat” rekomenduojame užsidėti apsauginius akinius. Apsauginiai akiniai turi atitikti ANSI Z87.1 standartą.
- Šiam gaminiui reikalinga elektros srovė. Dirbant su elektros srovę vartojančiais įrankiais privaloma specialiai priežiūra bei dėmesys.
- Prieš dirbant su „Playmat” perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir susipažinkite su visomis rinkinio dalimis. Atidžiai laikykitės visų nurodymų bei atsargumo priemonių.
- Prieš pakeisdami vieną įrankį kitu, VISADA atjunkite kištuką iš elektros tinklo.
- Nepiknaudžiaukite su „Playmat” ir naudokite tik pagal paskirtį, aprašytą šioje instrukcijoje.
- Naudokite „Playmat” tik darbui su medžiu.
- Palaikykite „Playmat” tvarkingoje darbo būklėje. Nuolatos dulkių siurbliu išvalykite susikaupusias medžio dulkes.

ATSARGIAI! „PLAYMAT” YRA SUKURTAS TAIP, KAD BŪTŲ IŠVENGTA ĮPJOVIMO Į MINKŠTUS PAVIRŠIUS, TOKIUS KAIP ODA. TAČIAU KAI KURIOS GAMINIO DETALĒS TURI FUNKCIONALIAI AŠTRIŲ TAŠKŲ BEI AŠTRIŲ BRIAUNŲ. DĒL TO VISADA SU GAMINIU BŪTINA ELGTIS ATSARGIAI.

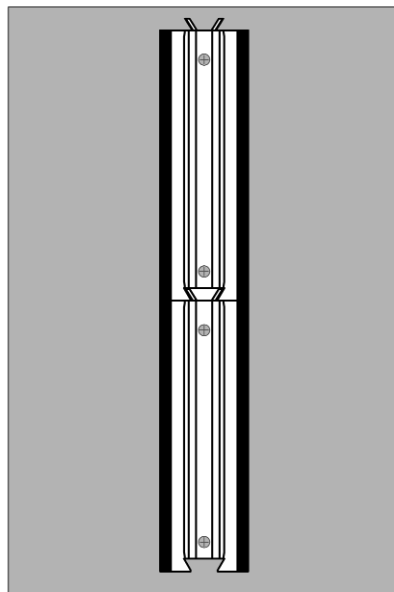
PRIEŠ PRADĒDAMI DARYTI SAVO KŪRINĮ, TURĒTUMĒTE PASIPRAKTIKUOTI DIRBTI SU MAŽESNIU MEDŽIO GABALĒLIU. TAI JUMS PADĒS PAJUSTI DARBO SU MEDŽIU YPATUMUS IR VĒLIAU PASIEKSITE GERESNIŲ REZULTATŲ.

TÖÖPINGI KINNITAMINE DARBAGALDA NOSTIPRINĀŠANA • MAŠINOS SURINKIMAS

Kinnitada üks või mõlemad tööpingi aluskered puulauale kruvidega, mis on pandud tööpingi aluskerede avadesse (2 igal alusel), panna saadud tööpingi alusvundament pehmele pinnale (flanellriie, kumm,...). Playmat tööpingi võib samuti kinnitada survekruvide abil.

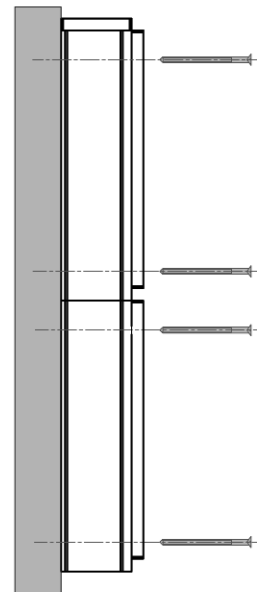
Nostipriniet vienu vai abas statnes uz koka plātnes ar skrūvēm, kas ievietotas atverēs uz statnēm (2 uz katras), iegūto pamatni novietot uz mīkstas virsmas (auduma gabala, mīkstas gumijas, u.c.). Darbagaldu var nostiprināt arī ar līmšpīlēm.

Keturiais varžtais per jau išgręžtas skylės pritvirtinkite vieną arba abu mašinos pagrindus prie medinės lentos ir padėkite ant minkšto paviršiaus (veltinio, minkštos gumos,...). Taip pat „Playmat” galite pritvirtinti spaustuvais.



PUUST PLAAT
KOKA PLĀTNE
MEDINĒ LENTA

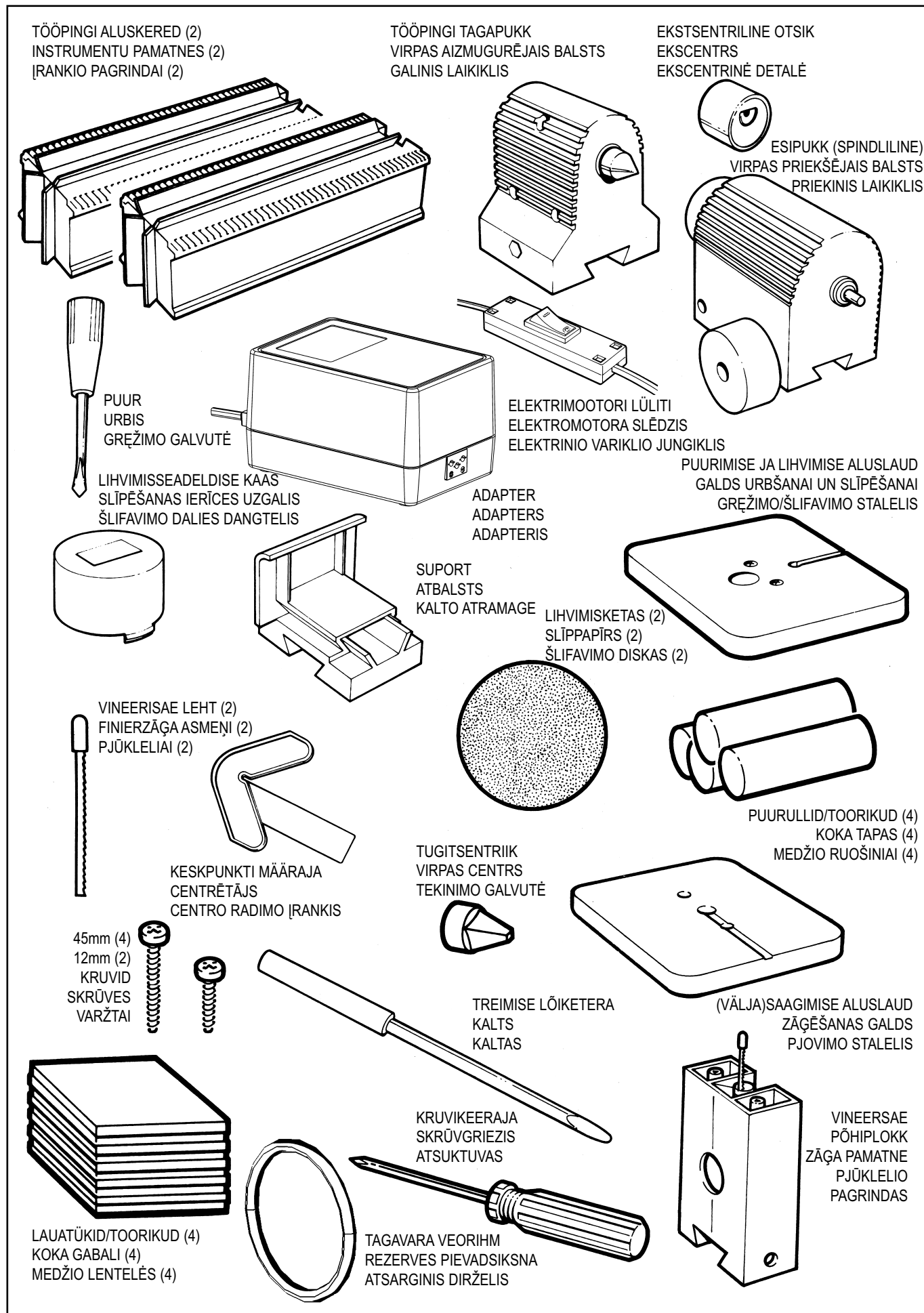
~20 x 30 x 2 cm



KRUVID
SKRŪVES
VARŽTAI

3 x 45 mm

PEASAD • GALVENĀS DETALĀS • PAGRINDINĒS DETALĒS



ELEKTRILISE VINEERSAE/LIHVIMISPINGI KOKKUPANEK

1 (VÄLJA)SAAGIMISE ALUSLAUD ZÄĞEŠANAS GALDS PJOVIMO STALELIS

KRUVID (12 mm)
SKRÜVES (12 mm)
VARŽTAI (12 mm)

VINEERSAE LEHT
FINIERZÄĞA ASMENS
PJÜKLELIS

VINEERSAE PÕHIPLOKK
FINIERZÄĞA
PAMATNE
PJÜKLELIO
PAGRINDAS

SAETERA HOIDJA
FINIERZÄĞA ASMENS
TURĒTÄJS
PJÜKLELIO LAIKIKLIS

SAE LÕIKETERA LAHTIÜHENDAMISE
KRUVI (M2x8)
SKRÜVE ASMENS NONEMŠANAI (M2x8)
VARŽTAS PJÜKLELIO IŠĒMIMUI (M2x8)

Märkus: on ainult üks õige moodus, kuidas kinnitada aluslaud elektrilise vineersae põhiplokile. Vastupidise töölauda ühendamise vältimiseks, kontrollige, et töölaud ja põhiplokk langeksid täpselt ühenduskohtades kokku.

Piezīme: ir tikai viens vieds pareiza zāģēšanas galda uzstādīšanai uz finierzāģa pamatnes. Lai neuzstādītu galdu otrādi, pārbaudiet lai galds un pamatne precīzi sakristu to savienojuma vietā.

Pastaba: Yra tik vienas taisyklingas būdas ūzdēti pjoavimo stalelī ant pjūklelio pagrindo. Tam kad įsitikintumēte, ar kartais nesurinkote detaļu atvirkščia tvarka, patikrinkite, ar stalelis ir pagrindas lygiai susideda sujungimo vietoje.

2 TÕÕPINGI ALUSRAAMID INSTRUMENTU PAMATNES [RANKIO PAGRINDAI]

SÄLK RIEVA
GRIOVĒLIS

NUKK STIPRINÄJUMS
ATBRAILA

Ühendada tööpingi alused üksteisega, nihutades pääsusaba kinnitussäiku vastavalt teise aluse otsanukki. Mõlemad tööpingi alusraamid on ühesugused ja võimaldavad seega kohti vahetada.

Savienojiet abas pamatnes vienu ar otra, iebīdot stiprinājumu rievā uz otras pamatnes. Abas pamatnes ir pilnīgi vienādas un var tikt mainītas vietām.

Sujunkite abu pagrindus įstumdami vienos dalies atbrailą į griovelį kitoje dalyje. Abu įrankio pagrindai yra sukeičiami.

3 TÕÕPINGI ESIPUKK VIRPAS PRIEKŠĒJAIS BALSTS PRIEKINIS LAIKIKLIS

EDASIANDMISE RATAŠ
PIEVADA RITENIS
SUKAMA RANKENA

EKSTSENTRILINE OTSIK
EKSCENTRA UZGALIS
EKSCENTRINĒ DETALĒ

Kinnitada tööpingi esipukk alusraamile ja liigutada teda edasi nii nagu on näidatud joonisel. Paigutada paremalt ekstsentriline otsik esipuki spindlile.

Uzstādīt virpas priekšējo balstu uz pamatnes un pārbīdīt to ar pievada riteņa palīdzību, kā parādīts zīmējumā. Uzstādīt ekscentrisko uzgali uz vārpstas balsta labajā pusē.

Sukdami rankena, įstumkite priekinį laikiklį į įrankio pagrindą, kaip parodyta. Ant dešiniosios priekinio laikiklio pusės esančios ašies ūzdėkite ekscentrinę detalę.

4 EKSTSENTRILINE OTSIK PÕÖRLEB VASTUPIDISELT KELLAOSUTITELE EKSCENTRISKAIŠ UZGALIS GRIEZAS PRETĒJI PULKSTĒNRÄDĪTÄJA VIRZIENAM EKSCENTRINĒ DETALĒ SUKASI PRIĒŠ LAIKRODŽIO RODYKLĒ

VINEERSAE LEHT
FINIERZÄĞA ASMENS
PJÜKLELIS

VÄLJALÕIGATUD AVA
IZGRIEZUMS
ANGA

TÕÕPINGI ESIPUKK
PRIEKŠĒJAIS BALSTS
PRIEKINIS LAIKIKLIS

EKSTSENTRILINE OTSIK
EKSCENTRISKAIŠ UZGALIS
EKSCENTRINĒ DETALĒ

Paigutada elektrisaag alusraamile ja nihutada seda esipuki poole niimoodi, et ekstsentriline otsik läheb elektrisaag korpusesse olevasse avasse. Et õieti ühendada esipukk elektrisaaga, tuleb ekstsentrilist otsikut pöörata vastukella nagu on näidatud joonisel, seejuures tuleks vineersae lehte natuke üles tõsta, et elektrisaag korpust tihedalt esipuki vastu läheks.

Uzstādiet finierzāģi uz pamatnes un piebīdiet to pie priekšējā balsta, pie kam, ekscentriskajam uzgalim jāieiet izgriezumā elektrozaģa pamatnē. Lai pareizi savienotu priekšējo balstu ar finierzāģi, jāpagriež ekscentriskais uzgali pretēji pulksteņrādītāja virzienam, bet elektrozaģa pamatne jāpaceļ nedaudz uz augšu, lai pat laikā tai cieši jāpieguļ virpas priekšējam balstam.

Ūzdėkite jau surinktą pjoavimo stalelį ant įrankio pagrindo taip, kad ekscentrinę detalę įsimaūtų į angą, esančią pjoavimo stalelyje. Tam kad įstatytumėte taisyklingai, ekscentrinę detalę turi būti pasukta prieš laikrodžio rodyklę, kaip parodyta, bei pjūklelis pakeltas į viršų tam, kad pjoavimo stalelis glaudžiai sutaptų su priekiniu laikikliu.

5 KOKKUPANDUD ELEKTRISAAG SALIKTAS FINIERZÄĞIS SURINKTAS PJOVIMO STALELIS

TÕÕPINGI ESIPUKK
PRIEKŠĒJAIS BALSTS
PRIEKINIS LAIKIKLIS

KRUVIKEERAJA
SKRÜVVGRIEZIS
ATSUKTUVAŠ

Kruvikeerajaga sujuvalt kinni tõmmata esipuki ja elektrisaag alaosas olevad stoppkruvid, et tööpingi osad oleksid kindlalt koos.

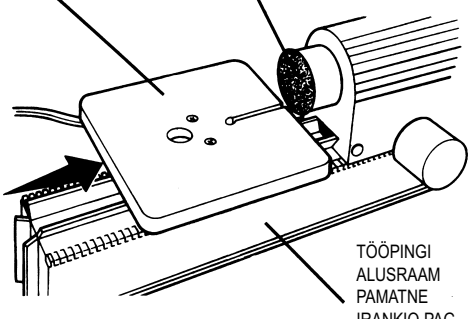
Vieglī pievelciet balsta un finierzāģa apakšā esošās skrūves, lai šīs darbagalda daļas nostiprinātu uz vietas.

Švelniai atsuktuvu pritvirtinkite priekinio laikiklio apačioje bei pjoavimo stalelyje esančius varžtus tam, kad užfiksuotumėte visas dalis.

FINIERZĀĢA/SLĪPMAŠĪNAS SALIKŠANA • PJOVIMO/ŠLIFAVIMO STAKLIŅU SURINKIMAS

6 LIHVIMISE ALUSLAUD SLĪPŠANAS GALDS ŠLIFAVIMO STALELIS

LIHVIMISKETAS SLĪPPAPĪRS ŠLIFAVIMO DISKAS



TÖÖPINGI ALUSRAAM PAMATNE IRANKIO PAG-RINDAS

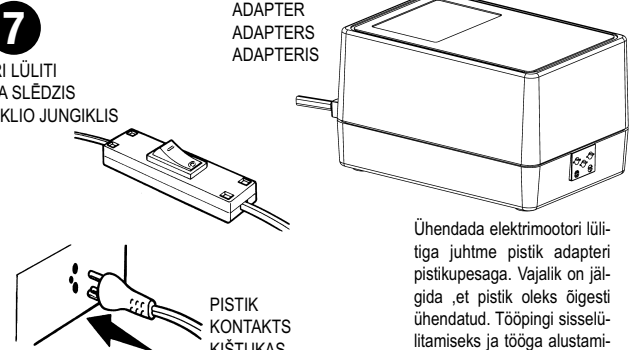
Võtta maha lihvimisketta kaas esipuki vasakult poolelt. Paigutada lihvimislauda alusraamile samalt poolt kus paikneb ka lihvimisketas. Ei TOHI suruda lihvimislauda vastu lihvimisketast – nende vahele peab jääma vähemalt 3 mm vahe.

Noõemiet väciņu no slīpripas priekšējā balsta kreisajā pusē. Uzstādiēt slīpēšanas galdu tajā pašā pusē uz pamatnes, kurā atrodas slīpripa. Galdu nedrīkst piespiest pie pamatnes – starp šiem elementiem jābūt aptuveni 3 mm platai atstarpei.

Nuimkite šlifavimo dalies dangtelį, esantį kairėje priekinio laikiklio pusėje. Uzdēkite šlifavimo stalielį ant įrankio pagrindo šlifavimo disko pusėje. Neatremkite šlifavimo stalielį į šlifavimo diską – palikite apie 2 mm tarpą tarp paviršių.

7 ELEKTRIMOOTORI LŪLITI ELEKTROMOTORA SLĒDZIS ELEKTRINIO VARIKLIO JUNGKILIS

ADAPTER ADAPTERS ADAPTERIS



PISTIK KONTAKTS KIŠTUKAS

Ūhendada elektrimootori lūlitiņa juhtme pistik adapteri pistikupesaga. Vajalik on jalgida „et pistik oleks õigesti ūhendatud. Tööpingi sisselūlitamiseks ja tōõga alustamiseks viia lūliti asendisse – sisselūlitatud.

Iespraudiet vada kontaktu rozetē uz adaptera. Pārīeciniēties, ka kontakts ir iesprausts pareizi. Lai ieslēgtu darbāgaldu un sāktu darbu, nepieciešams slēdzi pārslēgt uz pozīciju „ieslēgts“ („ON“).

Ļiškīkite elektrinio variklio jungiklio kištuką į adapterio liždą. Patikrinkite ar kištukas yra prijungtas taisyklingai. Tam kad įjungtumėte prietaisą, nustatykite variklio jungiklį į padėtį „įjungta“.

Ei tohi kasutada adapterit õues! Ainult kuivas ruumis. Kategoriliselt on keelatud ūhendada adapteri väljund paralleelselt teiste transformaatoritega. Juhul kui saab vigastada ūnedusjuhe, kontaktpistik või adapteri korpus, tuleb koheiselt lõpetada adapteri kasutamine. Elektriseadme korrasoleku kontrolli ja neid ūhendada peab tegema täiskasvanud isik, kes jalgib tööpingi kasutamist!

Adapteri nedrīkst lietot ārā! Tikai sausās telpās! Kategoriski aizliegts savienot adaptera izeju ar citiem transformatoriem! Vada, kontakta vai adaptera korpusa bojājuma gadījumā nekavējoties jāpārtrauc lietot adapteri! Pārbaudīt elektroierīču stāvokli un pievienot tās elektroīklam drīkst tikai pieaugušais, kas seko līdzi darbāgalda lietošanai!

Nenaudokite adapterio lauke! Laikykite sausoje vietoje! Niekada neįjunkite laido, išeinančio iš transformatoriaus, lygiagrečiai su kitu transformatoriumi! Jei adapterio laidai, kištukas arba korpusas yra pažeisti, iškart atjunkite prietaisą iš elektros tinklo! Prižiūrintis žmogus yra atsakingas už prietaiso patikrinimą bei sujungimą!

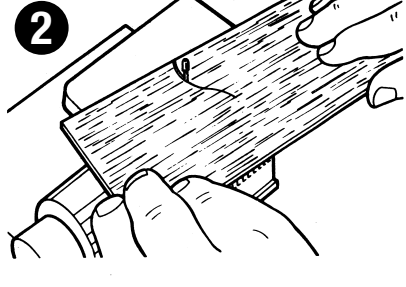
ELEKTRISAEGA / LIHVIMISPINGIGA TÖÖTAMINE • DARBS AR FINIERZĀĢI / SLĪPMAŠĪNU • DARBAS SU PJOVIMO / ŠLIFAVIMO STAKLĒMIS

Töötamisel soovitatakse kanda pidevalt kaitseprille.

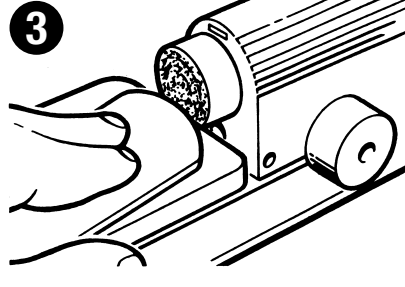
Strādājot ar darbāgaldu, ieteicams pastāvīgi nēsāt aizsargbrilles.

Visada dirbant su įrenginiu rekomenduojama užsidėti apsauginius akinius.

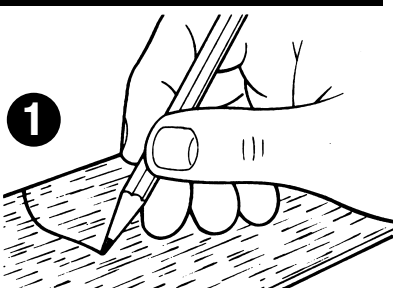
2



3



1



Algul mārķida plīatsīga lauātūķile/toorīkule maha joon, mida mōoda toimub vāļjasaagimine. Jooniste albumis tuuakse āra mīmesuguseid vāļjālōikamīse šablōone.

Uz sagataves ar zīmuli atzīmējiet līniju, pa kuru tiks veikta zāģēšana. Darbnīcas bukletā atrodami dažādi šablōni zāģēšanai.

Pieštuku ant medīnēs lentelēs pažymēkite formā, kuriā norīte īspjauti. Mūsū „Dirbtuviū lankstīnūke” rasīte jau paruoštū šablōnū.

Meelespea: tāiuslīkklus saavutatakse treeningutega. Seepārast tūleks alguses treenīda mītevejāļike puutūķīdel, enne kui vōtta ette tōsīne tōōprojekt. Mōōdub vaid natuke aega ja te hakkate tōōle nagu lōelīsed profīd.

Atcerīeties: trenīš rada pilnību. Tādēļ, pīrms ķerties pie nopīetnīem darbīem, patrenējīties ar dažādiem nevājadzīģīem koka gabalīem. Paies pavīsam nedaudz laika, un jūs jau darbīsīeties kā īsts profesionālis!

Atmīnkīte: svarbīsaus praktkā. Todēļ, pīrēs īmdamīesī projektō, pasīpraktkūokīte su mazāīs medzīo gabalēlāīs. Per trumpā laikā tapstīte profesionālais!

Puust pooltoodet tuleb kindlalt suruda tōōlāua vastu ja aeglaselt anda ette elektrīsaeg terale. Mītte suruda pooltoodet kūļjelt vastu saelehte. Kūi tunnete tugevat vastupādu ja saetera seiskub, tūleks pooltoodet/toorīkut saeterast eemale tōmmata ja alustada pealeandmīst uuesti. Pooltoodet tuleb saele etteanda aeglaselt, hoidēs tugevalt tēda kāteģa kīnnī. Elektrīsaag peab īse vabalt saagīma pūitu, samas kūi te ainult suunate toorīkut/pooltoodet mahamārģītud līnī mōoda. Tehēs kumerāid sīsselōīkeid, tūleks samutī aeglaselt puust pooltoodet anda ette vīneersae lehele, vāltīdes jārskē pōōrangūid.

Koka sagatavī drošī piespiest pie zāģēšanas galda virsmas un lēnām virzīt to uz finīerzāģa asmenī. Nedrīkst ar sagatavī spīest uz zāģī. Ja sajūtāt stiprū pretestību un asmens apstāģas, atvirzīet sagatavī no zāģa un mēģīnīet vēlreiz. Sagatave jāpievirza lēnām, cīešu tu tūrot ar abām rokām. Finīerzāģīm pašām jāvar sazāģēt koku, jums tas tīkai jāvirza sagatave pa atzīmēto līnīju gar zāģa asmenī un jāizvairās no strauģīem pagrīezīenīem.

Tvīrtai laikykite medzīo gabalēļī prīspaustā pīe pjoavimo stalielīo ir lētai stumkīte līnk pjūklelīo. Nestumkīte medzīo gabalēlīo į pjūklā naudodamī jēģa. Jeģū jau cīuāte pasīpriešinīmā ir pjūklas sustōja, atītraukīte ruošīnį ir pradēkite īš naujo. Dirbkīte lētai ir atīdzīai, taip, kad pjūklas pats dirbtū savo darbā, o jums tereiktū tik valdytī medzīo gabalēļī. Norēdamī īsgautī staģīus kampūs, īstraukīte medzīo ruošīnį īš pjūklelīo, atītīnkamāi pakreipkīte ir vėl stumkīte līnk pjūklelīo. Pjāudamī venkīte staģīaus medzīo gabalēlīo pasukīmo.

Valmīstoote lihvīmīseks ja teravuste silīmīseks sēllē kasutada lihvīmīsketas.

Gatava īzstrādājuma slīpēšanai un pulēšanai īzmantoģīet slīpripū.

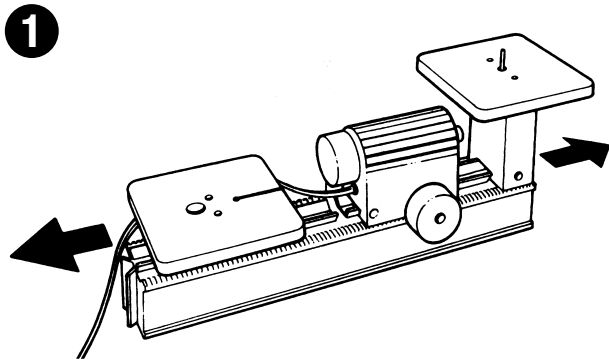
Naudokīte šlīfavimo diskā tam, kad nulģīngīntumēte ir padalīntumēte savo īspjautā kompozīcijā.

Mārķus: Kūi lihvīmīsketas kulub āra, vahetāģe see līhtsālt uueģa.

Pīezīme: Kad slīpripa nolīetoģas, vīenkāršī noraujīet to un vīetā uzlīecīet jaunu.

Pastaba: Kāi šlīfavimo diskas nudyļa, jī tīe-sīog nulupkīte ir pakeīskīte nauju.

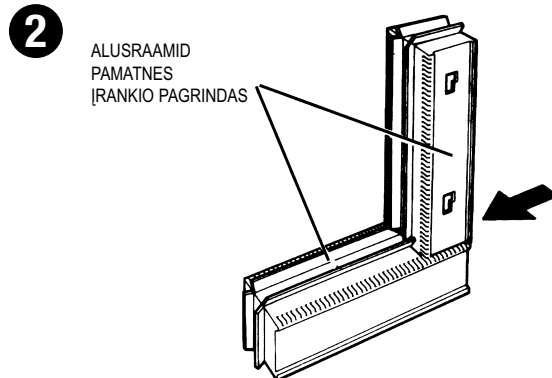
PUURPINGI KOKKUPANEK URBJMAŠĪNAS SALIKŠANA • GRAŽTO SURINKIMAS



Kui enne seda oli kokku pandud elektrisaag/lihvimispink, tuleb see osadeks lahti võtta ja ühendada lahti adapterist pistik. Alusraamilt elektrisae ja lihvimisaluse lahtiühendamiseks, tuleb kõigepealt lahti keerata esipuki ja elektrisae korpuse allosas olevad stoppkruvid.

Ja iepriekš ir bijis salikts finierzāģis/slīpmašīna, tad jāatvieno vads no adaptera un tas jāizjauc pa daļām. Lai noņemtu finierzāģa un slīpmašīnas blokus, nepieciešams atbrīvot fiksējošās skrūves, kas atrodas abu bloku apakšējās daļās.

Jaigu buvate surinkē pļovimo/slīfavimo iřrenginī, nuimkite pagrindines dalis ir atjunkte laidā nuo adapterio. Tam, kad nuimtumēte pļovimo ir slīfavimo dalis, jūs turite atlaisvinti varžtus, esančius priekinio laikiklio apačioje bei pļuklelio pagrinde.

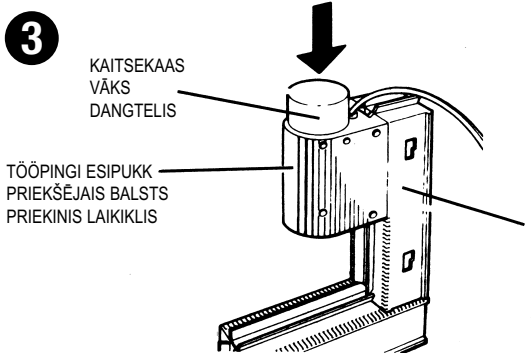


ALUSRAAMID
PAMATNES
IŘANKIO PAGRINDAS

Pārst seda ühendada lahti alusraamid, seejuures üks alusraam jääb horizontaalseks kanderaraamiks. Teine alusraam ühendatakse otsasāģu kaudu kanderaraamiga, et moodustuks puurpingi L-kujuline pūstraam.

Pēc tam abas pamatnes jāatdala viena no otras, pie kam viena pamatne paliek horizontāli, kā balsts. Otru pamatni ar izbīdījumiem jāievieto pirmajā, lai izveidotos „L” veida urbjmašīnas rāmis.

Po to atskirkite abu iřrankio pagrindus vienas nuo kito, viena iš jų palikdami kaip pagrinda. Įmaukite antrąjį pagrindą ant pirmojo pagrindo viršuje esančius atrailos taip, kad gautusi „L” raidės pavidalo konstrukcija.



3

KAITSEKAAS
VĀKS
DANGTELIS

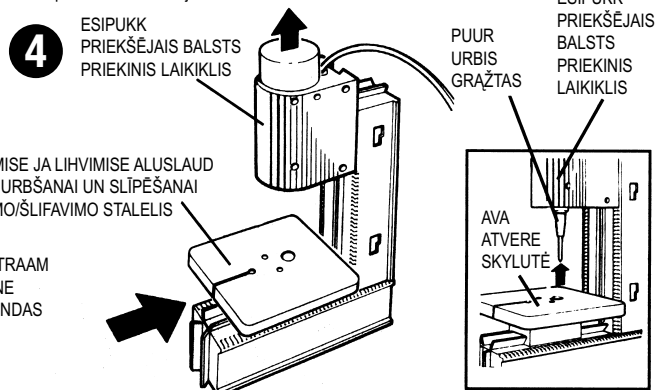
TÖÖPINGI ESIPUKK
PRIEKŠĒJAIS BALSTS
PRIEKINIS LAIKIKLIS

VERTIKĀLNE PŪSTRAAM
VERTIKĀLĀ PAMATNE
VERTIKĀLUS PAGRINDAS

Panna lihvimiskettale kaitsekaas peale ja võtta teisest otsast ära eksentriline otsik. Paigutada lihvimispink/esipukk vertikaalsele kanderaraamile niimoodi, et lihvimiskettaga pool paikneks ülevalpool.

Uzlieciat aizsargvāciņu uz slīpripas un noņemiet ekscentrisko uzgali otrā pusē. Uzstādiat slīpmašīnu/priekšējo balstu uz vertikālās pamatnes tā, lai slīpripa atrastos uz augšu.

Uzdēkite apsauginį dangtelį ant šlifavimo disko, taip pat nuimkite ekscentrinę detalę nuo kitos priekinio laikiklio pusės. Įstumkite šlifuoکلį/priekinį laikiklį į vertikalią pagrindą dalį taip, kad šlifavimo iřrenginys būtų viršuje.



4 ESIPUKK
PRIEKŠĒJAIS BALSTS
PRIEKINIS LAIKIKLIS

PUURIMISE JA LIHVIMISE ALUSLAUD
GALDS URBSANAI UN SLĪPĒSANAI
GRĒŽIMO/ŠLIFAVIMO STALELIS

ESIPUKK
PRIEKŠĒJAIS
BALSTS
PRIEKINIS
LAIKIKLIS

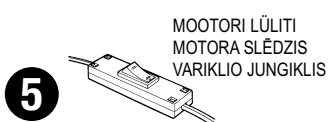
PUUR
URBIS
GRAŽTAS

AVA
ATVERE
SKYLUTĒ

Horizontaalsele alusraamile kinnitada puurpingi aluslaud. Seejärel kinnitada kindlalt esipuki spindlite puur. Samas peab puur olema kohakuti töölausa oleva avausega (täpselt lābima selle keskpunkti) nii nagu on nāidatud joonisel.

Uz horizontālā balsta uzlieciat urbsanas galdu. Pēc tam droši nostipriniet urbi uz priekšējā balsta vārpstas. Pie tam, urbim jāsakrīt ar atveri galdā (jāieiet tajā tieši pa vidu), kā parādīts zīmējumā.

Įstumkite gręžimo stailę į horizontaliąją pagrindą dalį. Tuomet patikimai pritvirtinkite grąžtą prie priekinio laikiklio ašies. Įsitinkinkite, kad gręžimo galvutė yra vienoje linijoje so skylute gręžimo stailėje, kaip parodyta.



5

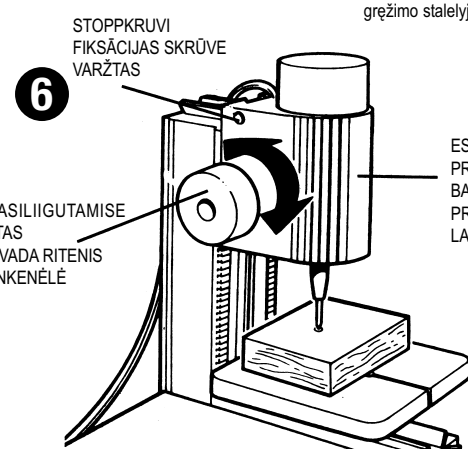
MOOTORI LŪLITI
MOTORA SLĒDZIS
VARIKLIO JUNGIKLIS

PISTIK
KONTAKTS
KIŠTUKAS

Asetada elektrimootori voolujuhtme pistik adapteri pistikupessa. Samas jālāgida, et pistik oleks asetatud pessa õigesti. Tõõ alustamiseks tuleb lūliti viia asendisse „sisselūlitatud” („ON”).

Iespraidiet vada kontaktu rozetē uz adaptera. Pārļiecinieties, ka kontakts ir iesprausts pareizi. Lai ieslēgtu darbāgaldu un sāktu darbu, nepieciešams slēdzi pārslēgt uz pozīciju „ieslēgts” („ON”).

Įkiškite elektrinio variklio jungiklio kiškuką į adapterio lizdą. Patikrinkite ar kiškukas yra prijungtas taisyklinaigai. Tam kad įjungtumėte prietaisą, nustatykite variklio jungiklį į padėtį „įjungta” („ON”).



6

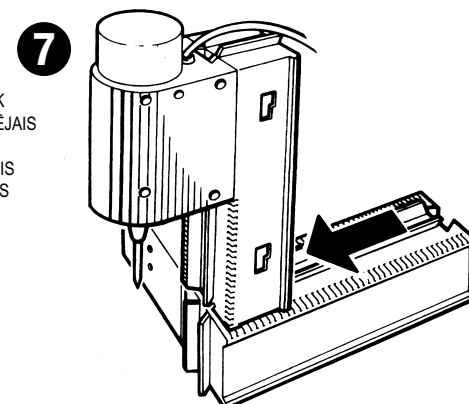
STOPPKRUVI
FIKSĀCIJAS SKRŪVE
VARŽTAS

EDASILIIGUTAMISE
RATAS
PIEVADA RITENIS
RANKENĒLĒ

Puuri tōstmiseks ja allalaskmiseks tuleb pōõrata edasiliiigutamise ratas. Esipuki stoppkruvi peab jāama mittepingsestatuks.

Lai paceltu un nolaištu urbi vienkārši jāpagriež pievada ritenis. Fiksācijas skrūve uz priekšējā balsta nedrīkst būt nostiprināta.

Norēdami pakelti arba nuleisti grąžtą, lengvai pasukite rankenėlę. Per daug nesuveržkite varžto, esančio ant priekinio laikiklio.



7

ESIPUKK
PRIEKŠĒJAIS
BALSTS
PRIEKINIS
LAIKIKLIS

Juhul kui puutūkk, kuhu on vaja puurida auk, on liiga suur ja ei mahu puurpingi tōõlauale, siis tuleb tōõlaud maha vōtta ja vertikāalraam paigutada ringi nii, nagu on nāidatud joonisel.

Ja koka gabals, kurā jāizurbj atvere ir pārāk liels un neietilpst uz parastā statņa ar galdu, tad jānoņem galds un pamatnes jāsavieno kā redzams zīmējumā.

Jaigu medžio gabalēlis yra per didelis įprastinei grąžto konfiguracijai, galite nuimti gręžimo stailę ir, išlaikydami iřrankio pagrindą „L” formoje, pastumti grąžtą paveikslėlyje parodyta kryptimi.

PUIDUTÖÖTLEMISE TREIPINGI KOKKUPANEK VIRPAS SALIKŠANA • MEDŽIO TEKINIMO STAKLIŲ SURINKIMAS

1

ESIPUKK
PRIEKŠĒJAIS BALSTS
PRIEKINIS LAIKIKLIS

PUUR
URBIS
GRAŽTAS

Juhul kui enne seda oli kokkupandud puurpink, tuleks alguses eemaldada puur ja esipukk ning seejärel võtta lahti ülejäänud tööpingi osad nii nagu näidatud joonisel Üks alusraam jätta uue tööpingi koostamise aluseks. Ühendada lahti elektrimootori pistik adapterist.

Ja iepriekš ir bijusi salikta urbjašina, tad jāatvieno vads no adaptera un tā jāizjauc pa daļām. Lai noņemtu finierzāģa un slīpmašīnas blokus, nepieciešams atbrīvot fiksējošās skrūves, kas atrodas abu bloku apakšējās daļās.

Jeigu buvute surinķe grēzimo iŗreņinj, išimķite grāŗto šerdj iš priekinj laikiklij. Tada nuimķite visas likusias dajis, kaj parodyta. Palikķite iŗreņinj pradinjē surinķimo stadijyje. Atjūnķite ķiŗtuka nuo adapterio.

2

Ūhendada kaks alusraami omavahel niimoodi nagu on naidatud joonisel.

Savienojiet abas pamatnes, ka redzams zīmējumā.

Horizontaliai sujunkite abu iŗrankio pagrindus, kaj parodyta paveikslēlyje.

3

ESIPUKK
PRIEKŠĒJAIS BALSTS
PRIEKINIS LAIKIKLIS

EDASILIGUTAMISE RATAS
PIEVADA RITENIS
SUKAMA RANKENĒLĒ

TUGITSENTRIK
VIRPAS CENTRS
TEKINIMO GALVUTĒ

Paigaldada esipukk tōōpingij alusraami vasakule poodlele. Esipuki spindlile ķinnitada tugitsentriķ.

Uzstādiēt priekšējo balstu ķreisajā saliktais pamatnes galā. Uz vārpstas uzlieciēt virpas centra uzgali.

Uzđēķite priekinj laikiklij ant ķairiosij pagrindo pusēs. Pritvirķinķite tekinjimo galvutē priē aŗies, esanķios ant priekinj laikiklij.

4

ALUSRAAM
PAMATNE
IĀRANKIO PAGRINDAS

SUPPORT
ATBALSTS
KALTO ATRAMA

Paigaldada suport tema ķelgule. Kokkupandud suport asetada alusraamile paremtal pool, seejures suporti tōōpind peab jāāma tōōtajale lāhemale nii, nagu on naidatud joonisel.

Nostipriņiēt atbalstu uz pamatnes ka redzams zīmējumā, lai atbalsta priekšpuse būtu vērstā pret strādātāju.

Uzđēķite kalto atramos virŗu ant pagrindo išķiķisimo. Tada pastumķite kalto atramā i tam ķirtā iŗrankio pagrindo vietā. Detalē turi būti atsukta taip, kaj parodyta paveikslēlyje.

5

TAGUMINE PUKK
AIZMUGURĒJAIS BALSTS
GALINIS LAIKIKLIS

STOPPKRUVI
FIKSĀCIJAS SKRŪVE
TVIRTINAMASIS VARŽTAS

6

MOOTORI LŪLITI
MOTORA SLĒDZIS
VARIKLIO JUNGKLIS

ADAPTER
ADAPTERS
ADAPTERIS

PISTIK
KONTAKTS
KĪŗTUKAS

Paigaldada tōōpingij tagumine pukķ alusraamile paremtal poolt nagu naidatud joonisel 5. ja sujuvalt tōōmata ķinni ķruvķķerajaga pukķ alumene stopķruvi, selleks et ķinnitada tagumene pukķ ķindlajt liķķumatult alusraamile. Tōō alustamiseķs panna pistik adapteri pessa ja lūlītada elektrimootori lūliti asendisē „sisselūlītatud” („ON”).

Uzstādiēt aizmugurējo balstu labajā pamatnes galā, ka rādīts 5. zīmējumā, un viegli pievelciēt ar skrūvgriezi apakšējo fiksācijas skrūvi, lai aizmugurējo balstu nostipriņātu uz vietas. Iespraudiet vada kontaktu rozetē uz adaptera. Pārļieciņietes, ka kontakts ir iesprausts pareizi. Lai ieslēgtu darbaldalu un sāķtu darbu, nepiecieŗams slēdzi pārslēgt uz poziciju „ieslēgts” („ON”).

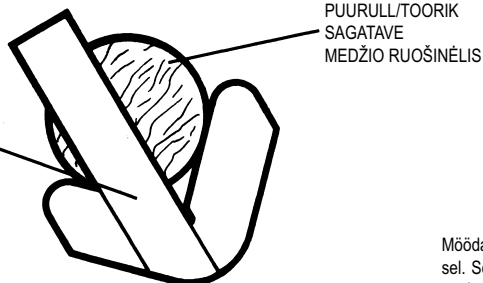
Uzđēķite galinj laikiklij ant iŗrankio pagrindo atķinķamu atstumu nuo kalto atramos, kaj parodyta paveikslēlyje, ir švelņiai priverŗķite galinjio laikiklij apaķioje esantj varŗā. Tam kad iŗjuntumēte prietaisā, nustatyķite varķlio jūnķķlij i padētj „iŗjunta” („ON”).

TÖÖTAMINE TREIPINGIL • DARBS AR VIRPU DARBAS SU MEDŽIO TEKINIMO STAKLĒMIS

Veelkord tuletame meelde, et tööpingiga töötamisel peab kogu aeg kandma kaitseprille.
Välreiz atgādinām, ka darbojoties ar darbapaldu, ieteicams valkāt aizsargbrilles.
Dar kartā primename, kad visada dirbant su staklēm is rekomenduo jama uzšidēti apsauginius
akinius.

1

TOORIKU KESKPUNKTI
MĀĀRAJA
SAGĀTAVES CENTRA
NOTEICĒJS
CENTRO RADIMO
ĪRANKIS



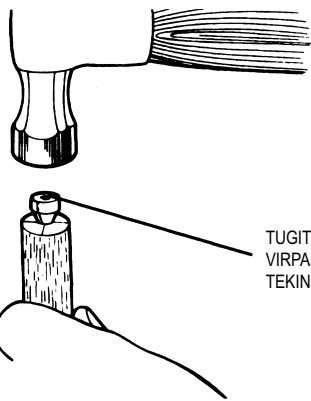
Nūūd vōib alustada tōōd treipingil. Treipingil vōib kasutada nii kandilise kui ka ūmāra lāblō-
kegā puidust toorikuid.

Tooriku – puidust nelikantlāt vai puurulli pōōrlemise keskpunkti māāramiseks tuleb selle ots
paigutada keskpunkti māāraja kūlgedē vahele ja suruda toorik vastu selle nurka.

Tagad var sākt darbu ar virpu. Uz virpas var apstrādāt gan kantainas, gan apaļas sagātavas.
Lai noteiktu rotācijas centru, viens koka sagātavas gais jānovieto starp centra noteicēja
kājinām, stingri piespiežot sagātavi pie leņķa malām.

Dabar jūs jau esate pasīruošē pradēti medžio tekīnimo darbus. Tekīnīmui galīte naudoti tiek
kvadrātīnī, tiek apaļā medžio ruošīnēlī.
Tam, kad surastumēte centrā medžio ruošīnēlye, īstāyķīte ruošīnēlio plokščīāyķī galā ī speci-
ālū centro radīmo īrankī, kāy parōdyta.

3



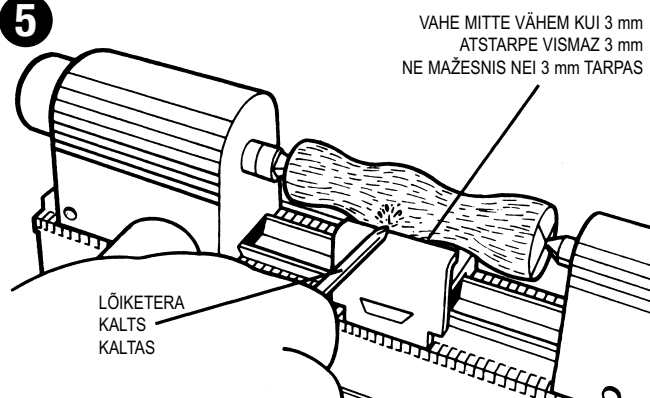
TUGĪSENTRIK
VIRPAS CENTRS
TEKĪNIMO GALVUTĒ

Vōtta tugīssenter maha esīpukī spīndīlīt ī haamrīgā vajūtada tugīssenter toorīkul otsal leītud
pōōrlemīspunkti. See vāltīb toorīku katkīnīnemīse. Seejāreļ asētada tugīssentriek koos puurul-
līgā spīndīlīe tagasi.

Noņemīet virpas centru no vārpstas uz priekšējā balsta un ar āmuru nostīprinīet to atrastājā
rotācijas centrā vienā no sagātavas galīem. Tas palīdzēs īzvairīties no sagātavas šķelšanās.
Pēc tam virpas centru ar sagātavi nostīprinīet uz vārpstas.

Nuīmkīte tekīnīmo galvutē nuo priekīnio laikīklio ašīes īr jā īķalkīte ī vīenos medžio ruošīnēlio
pusēs centrā. Tāy darydami nesuskaldysīte medžio ruošīnēlio. Kartū su medžio ruošīnēlio
uzdēķīte tekīnīmo galvutē ant priekīnio laikīklio ašīes.

5

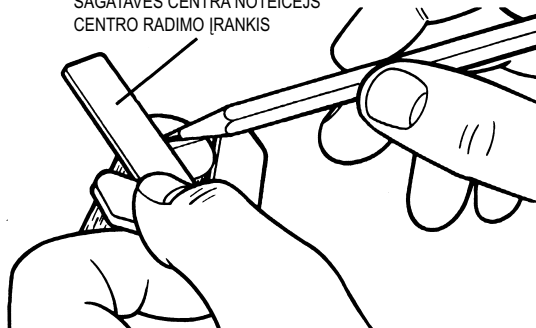


VAHE MITTE VĀHEM KUI 3 mm
ATSTARPE VISMAZ 3 mm
NE MAŽESNIS NEI 3 mm TARPAS

LŌIKETERA
KALTS
KALTAS

2

TOORIKU KESKPUNKTI MĀĀRAJA
SAGĀTAVES CENTRA NOTEICĒJS
CENTRO RADIMO ĪRANKIS

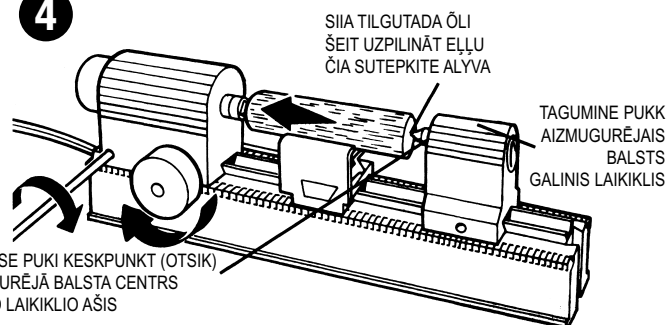


Mōōda keskpunkti māāraja jōonlauda tōōmata toorīku otsale jōon, nagu on nāydatud jōonī-
sel. Seejāreļ pōōrata toorīkut 90 kraadi vōrra ī tōōmata teīne jōon. Jōonte ristumiskohas
ongi toorīku pōōrlemīse keskpunkti. Sama toīmīng tuleb korrata toorīku teīse otsaga.

Gar centra noteicēja līnēalu novīkt līnīju uz sagātavas gala, kā parādīts 2. zīmējumā. Pēc
tam pagriezīet sagātavi par 90°, un novelcīet otrū līnīju. To krustpunkts atzīmēs rotācijas cen-
tru. To pašu īzdarīet otrā sagātavas galā.

Kāy parōdyta, ant medžio ruošīnēlio plokščīojo galo nubrēzķīte tīesīy līnīyā palei centro radī-
mo īrankīo kraštā. Pasukīte ruošīnēlī 90° kampu īr vēl suraskīte centrā. Tā patī padaryķīte īr
kītoje medžio ruošīnēlio pusēy.

4



SĪIA TILGUTADA ŌLĪ
ŠĒIT UZPILINĀT ELLŪ
ČĪA SUTEPKĪTE ALYVA

TAGUMINE PUKK
AIZMUGURĒJĀIS
BALSTS
GALINIS LAIKĪKLIS

TAGUMISE PUKĪ KESKPUNKT (OTSĪK)
AIZMUGURĒJĀ BALSTA CENTRS
GALINIO LAIKĪKLIO AŠĪS

Pōōrata esīpukī edasīlīgutamīse rāstas nīimōodi, etsee koos toorīkuga lāheneks tagumīsele
pukīle, kusjūres tagumīse pukī keskpunkti (otsīk) peab tāpselt mīnēma toorīku otsal leītud
pōōrlemīse keskpunkti. Toorīku tōōtlemīse ķergendamīseks tūleks tagumīse pukī keskpunkti
tilgutada paar tīlka masīnāōlī (mītte mīnerālsēl).

Pagriezīet pīevada rītenī uz priekšējā balsta tā, lai tas kopā ar sagātavi pīetuvotīs aīzmū-
gurējām balstam, pīe tam aīzmugurējā balsta centram jāskrīt ar atrasto rotācijas centru. Lai
atvīeglotu griešanos, uz aīzmugurējā balsta centra uzplīnīet dažus motoreļļas pīlīenus (ne
mīnerāleļļas).

Sukdami rankenēlē sujunkīte pīekīnīame laikīklye ītvīrtīnā medžio ruošīnēlī su pīekīnīu lai-
kīklye tāy, kad galīnio laikīklio ašīes īsīremtū ī medžio ruošīnēlye surastā centrā. Tam, kad
pasīektumēte ķeresnīy rezultātū, uzlāšīnkīte ķelīs lāšus nāmīnēs alyvos (ne benzīno pagrīn-
do) ant galīnio laikīklio.

ŠABLOON
ŠABLONS
ŠABLONAS

Enne tōō algust tuleb veenduda, et toorīku ī suportī vahele jāb mītte vāhem kui 3 mm vahe.
Valīda tulevase detaīlī vōrm ī valmīstada šabloon vōrmī ķuķy jārgī. Lūlītada elektrīmōotor
sīsse ī panna korralkult treīlōķetera suportīle nīimōodi, et lōķetera serv vaevālt puudutaks
pōōrlevat puidust pooltōodēt. Lōķetera peab lebama suportīl ķaaregā ūlespoolē. Tera tuleb
vāgā aeglaselt līgutada toorīkusse ī mōōda sēda, andes sellega toorīkule vajalīķū vāļjāmō-
eldud ķuķy. Kordame veelkord, et on soovītav oleks alguses treenīda mīttevajalīķū puutoorī-
kul ī alles pārast vōtta ette juba tōīsīne projekt. Treenīdes te ōpīte ķīīrestī, ōģestī ī tāpselt
pūitu tōōtēma treipingil.

Pīrms darba uzsākšanas jāpārīlecīnās par to, ka starp sagātavi un atbalstu palīek vīsmāz 3
mm plata atstarpe. Izvēlīeties topošā īzstrādājuma vōrmu un īzgatavōjīet šablonu pēc vōrmas
zīmējuma. Ieslēdzīet elektrīmōotoru un precīzī uzīecīet kalto uz atbalsta tā, lai asmens tīķ
tīķko pīesķartos rotējošāy sagātaveī. Kalta īzīekīetajāy dāyāy jābūt uz augšu. Kalto ļōtī lēnām
jāīevada kokā, vīrīzot to gar topošo īzstrādājumu, lai īzvīrīpotu īecerēto vōrmu. Vēlreīz atķārto-
sīm, ka vēlāms vīspīrms patrenēties ar nevajadzīģīem koka gabalīem, un tīķai tad ķertīs pīe
nopīetnu projektū īstenošanas. Patrenējotīs, jūs īemācīsīetīs pāreīzī un precīzī apstrādāt
koku ar virpu.

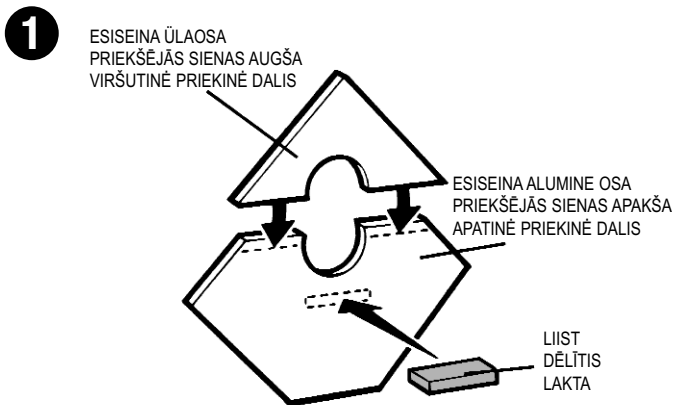
Patīkrīnkīte, ar tarp medžio ruošīnēlio īr kalto atramos yra bent 3 mm ploķīo tarpas. Išsīrīnkīte
norīmā dīzainā ar vōrmā īr pasīgamīnkīte šablōnā, pagal ķurī tekīnsīte medī. Ījūnkīte elektrīnī
varīķī īr prīspausķīte kalta pīe atramos tāy, kad kalto ašīmenys vos vos līestū medī. Arķīnīs
kalto īšīlenķīmas turī būti atsūktas ī vīrīšū. Lētāy stumķīte kalta līnķ medžio ruošīnēlio īsērēzda-
mī norīmā dīzainā. Dar ķartelī primename, pīeš īmdamīsī rīmtēsno projektū, pasīpraktīķuo-
ķīte su māžu medžio gabalīlu. Po šīek tīek lāķo īgusīte tekīntī medī.

Valmistoodangu osade kokkupanemiseks on vaja tiserliimi (ei kuulu komplekti). Enne kui alustada suurema projektiga, tuleks treenida töötamist tööpinkidel mittevajalike puutükkidel. Lõigake paberist välja šabloonid, mis on toodud alljärgnevatel lehtedel, kandke need ümber puutoorikutele, seejärel lõigake vineersaega tulevase konstruktsiooni detailid välja. Väljalõigatud detailidele kandke punktiirjooned nagu on näidatud joonistel.

Lai saliktu gatavos izstrādājums, būs nepieciešama galdnieka līme (komplektā neietilpst). Pirms uzsākt projektu, vēlams patrenēties – pastrādāt uz instrumenta ar nevajadzīgiem koka gabaliem. Izgrieziet no papīra turpmākajās lappusēs esošos šablonus, apvelciet tos uz koka sagatavēm, pēc tam ar elektrozāģi izžāģējiet topošās konstrukcijas detaļas. Uz izžāģētajām detaļām atzīmējiet pārtrauktas līnijas, kā rādīts zīmējumos.

Tam, kad pabaigtumēte projektus, jums reikēs medžio klijū (ī rinkiņ neītraukta). Prieš imdamiesi projekto išbandykite įrenginį su mažesniu medžio gabalėliu. Išsikirkkite formas iš toliau esančių puslapių, perkelkite jas ant medžio ruošinėlio ir išpjaukite pjūkleliu. Ant medžio pieškite taškines līnijas, kaip parodyta.

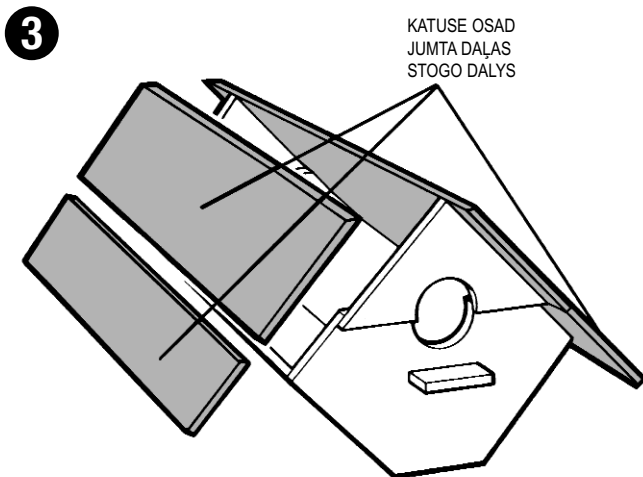
LINNUMAJA VALMISTAMINE PUTNU BŪRĪŠA IZGATAVOŠANA INKILO SURINKIMAS



Selleks, et teha linnumaja avaust, tuleks võtta esiseina mõlemad osad, panna nad üksteise peale nii, nagu nad ka pärast kokkupanemist paiknevad (liimimist). Kanda ava kontuur esiseina osadele nii, et pool avast oleks alumisel ja pool avast ülemisel esiseinal. Lõigata elektrisaega linnuavad välja ja seejärel liimida tiserliimiga (ei kuulu komplekti) esiseina osapooled kokku. Liist liimida esikülje linnuavast 10-15 mm allapoole.

Lai izveidotu caurumu putnu būrīti, jāņem divas priekšējās sienas daļas, jāsaliek tās tā, kā tās būs sastiprinātas (salīmētas) un jāuzzīmē atveres kontūra. Pie kam, pusei atveres jāatrodas uz augšējās sienas daļas, un pusei – uz apakšējās. Izžāģējiet atveri ar finierzāģi, pēc tam ar galdnieka līmi (komplektā neietilpst) salīmējiet abas daļas kopā. Dēlīti pielīmējiet 10-15 mm zem atveres uz priekšējās sienas.

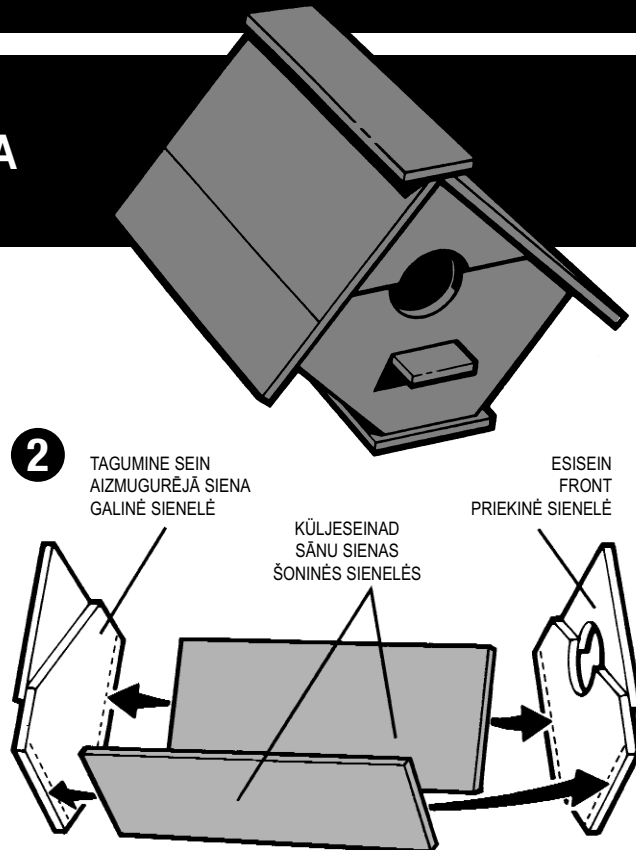
Tam kad padarytumēte inkilo skylutę, sudękite abi priekines inkilo dalis taip, kaip jos vėliau bus sutvirtintos ir pieštuku apveskite būsima skylutės vieta – pusę skylutės nubręzkite ant priekines apatinės dalies, kitą pusę pažymėkite ant likusios dalies. Pjūkleliu išpjaukite inkilo skylutę ir naudodami medžio klijus (ī rinkiņ neītraukta) sutvirtinkite abi priekines dalis. Lakta priklijuokite 10-15 mm žemiau inkilo skylutės.



Kokkupandud linnumaja karkassile liimida katuse 4 osa, nii et nad ulatuksid üle taga- ja esiseina, nagu näidatud joonisel. Majakatuse osad pannakse kokku (liimitakse) üksteisega serviti nii, nagu on näidatud joonisel.

Uz saliktā būrīša karkasa pielīmēt 4 jumta daļas tā, lai tās pārsniegtu priekšējo un aizmugurējo sienu, kā redzams 3. zīmējumā. Abām jumta malām jāpiegūj vienai otrai, kā redzams 4. zīmējumā.

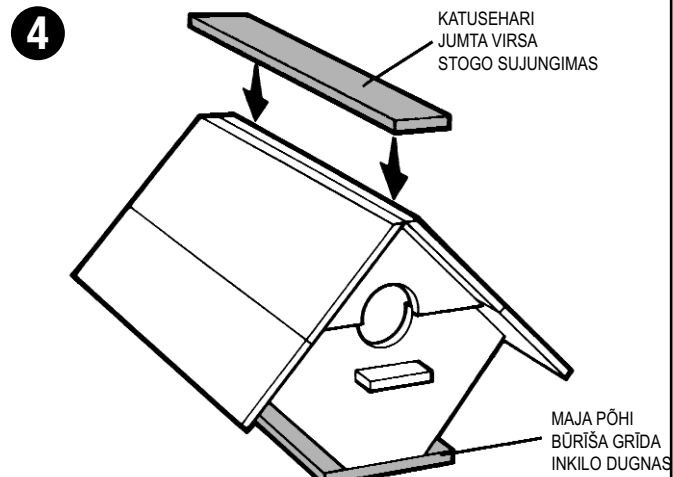
Suklijuokite keturias stogo dalis taip, kad jos užsidėtų ant šoninių bei galinių sienų, kaip parodyta paveikslėlyje. Dvi didžiosios stogo dalys viršuje turi sutapti, kaip parodyta.



Liimida kokku kaks tagumise sein osa, nii nagu näidatud joonisel. Seejärel liimime kokkupandud tagaseina ja esiseina linnumaja küljeseintega, nagu on näidatud joonisel.

Salīmējiet kopā abas aizmugurējās sienas daļas, kā rādīts zīmējumā. Pēc tam salīmējiet saliktās priekšējās un aizmugurējās sienas ar sānu sienām.

Suklijuokite abi galinės sienos dalis, kaip parodyta paveikslėlyje. Tada suklijuokite abi šonines sienas su galinėmis sienomis, kaip parodyta paveikslėlyje.

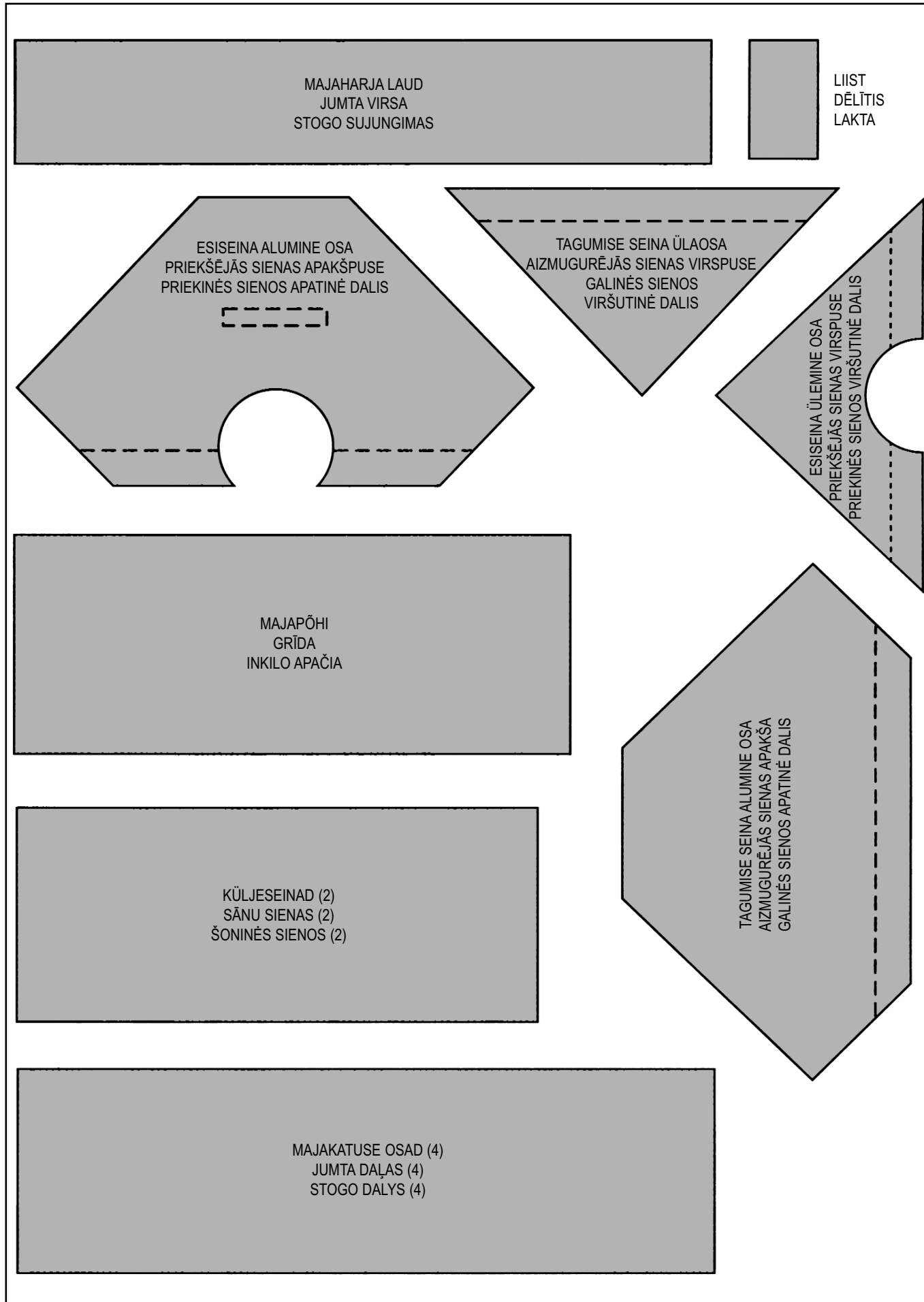


Liimida kokkupandud linnumajale alla pōhi niimoodi, et see oleks esi- ja tagaseinaga ūhel joonel, ning külgedelt ūhesugustel kaugustel seintest, nagu näidatud joonisel.

Pielīmējiet pie saliktā būrīša grīdas dēlīti, novietojot to tā, kā rādīts 4. zīmējumā, lai tā nepārsniegtu priekšpusi vai aizmuguri. Visbeidzot, pielīmējiet jumta virspusi.

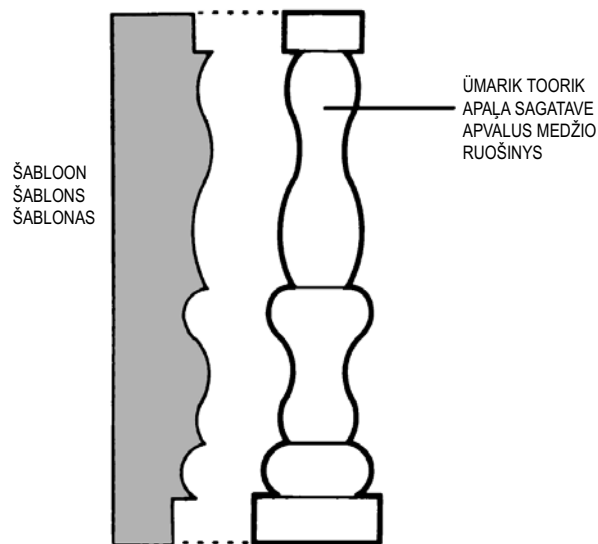
Priklijuokite inkilo apatinę dalį, kaip parodyta paveikslėlyje, taip, kad ji lygiuotųsi su priekine bei galine sienomis. Pabaigoje priklijuokite stogo sujungimą, kaip parodyta.

LINNUMAJA DETAILIDE ŠABLOONID PUTNU BŪRĪŠA DETAĻU ŠABLONI • ŠABLONAI INKILUI



KÜÜNLAJALA VALMISTAMINE SVEČTURA IZGATAVOŠANA • ŽVAKIDĒS SURINKIMAS

1

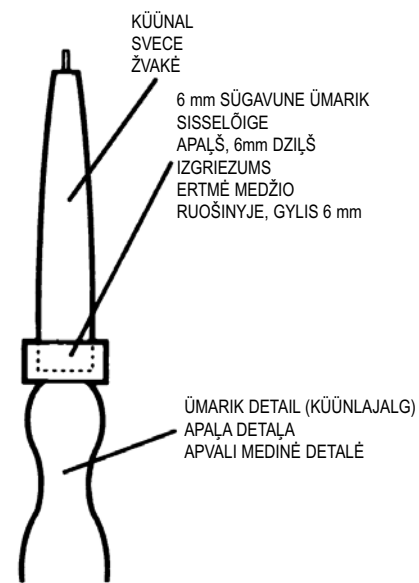


Kui te olete juba t  p  nkidel k  llalt ennast treeninud ja olete valmis selle projekti jaoks, siis tuleks m  elda v  lja ja teha valmis treipingil puidutooriku t  tlemise šabloon. V  ib kasutada ka k  unlajala šabloonu, mis on   ra toodud šabloonilehel. Treipingil treida valmis   marast toorikust k  unlajalg, nagu on n  idatud joonisel.

Kad b  siet iepraktiz  jies darb   ar darbaganadu, un b  siet gatavs izpildit ņo projektu, b  s j  izdom   un j  izveido šablons darbam ar virpu, vai ar j  izmanto šablons, kas dots sve  tura šablonu lappus  . Uz virpas j  astr  d   apaļa detaļa, k   r  d  ts z  m  jum  .

Kai jau b  siet pakankamai j  gud   padaryti ņi projekt  , susikurkite šablon   žvakid  s tekinimui arba panaudokite pateikt   šablonu puslapyje. Naudokite tekinimo stakles tam, kad pagaminat  m  te parodyt   žvakid  .

2

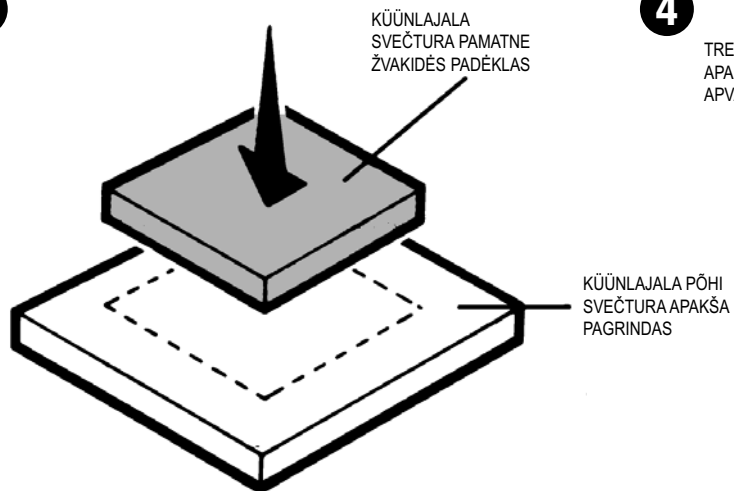


L  igata v  lja mittel  biv auk, kuhu pannakse k  unal. Selleks tuleb tooriku otsale m  rkida k  unla j  rgi maha ring ja seej  rel puurpingil puurida vastav ava s  gavusega umbes 6 mm.

Izgrieziet seklu atveri, kur   tiks ievietota svece. T  d  j, novietojiet sveci apaļs sagataves centr   un apvelciet to ar z  muli. P  c tam ar urbjmaņinu izurbiet apaļu padz  in  jumu, aptuveni 6 mm dziļum  .

Ertm  s žvakei jstatiyti darymas: medžio ruoņinyje paņym  kite busim   ertm  s viet   ir, naudodami gr  zimo stakles, j   iņpjaukite. Tam, kad žvak   gerai laikytusi ertm   tur  tu b  ti apie 6 mm gylio.

3

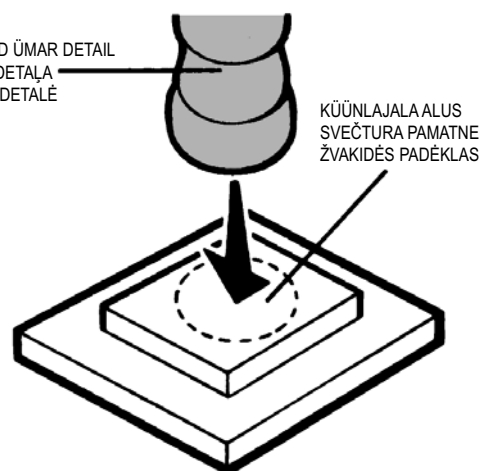


Paigutada k  unlajala alus k  unlajala p  hja keskele ja liimida tislertliimiga (ei kuulu komplekti) need kokku.

Uzst  driet sve  tura pamatni sve  tura apakņas vid   un salim  jiet ņis detaļas ar galdnieka liimi (komplekt   neietilpst).

Tam, kad pritvirtint  m  te žvakid  s pad  kl   prie pagrindo centro, kaip parodyta, naudokite medžio klijus (j rinkinij neįeina).

4



Asetada treitud   mar k  unlajalg alusele ja liimida need   ksteisega kokku.

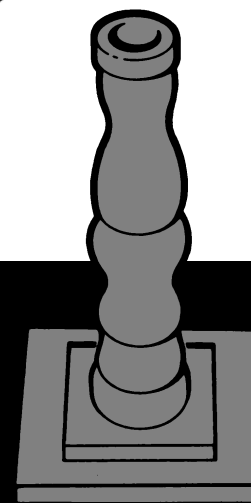
Uzst  driet apaļo sve  tura detaļu pamatnes centr   un salim  jiet t  s kop  .

Iņtekinat   medžio ruoņin  jij prikljuokite prie žvakid  s pad  klo centro.

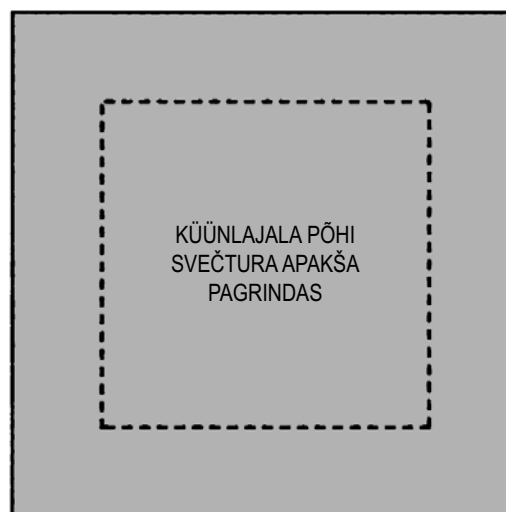
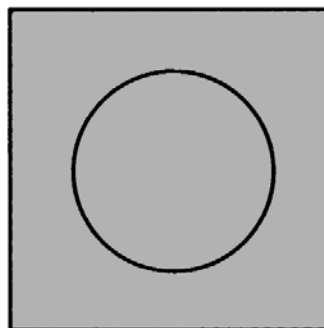
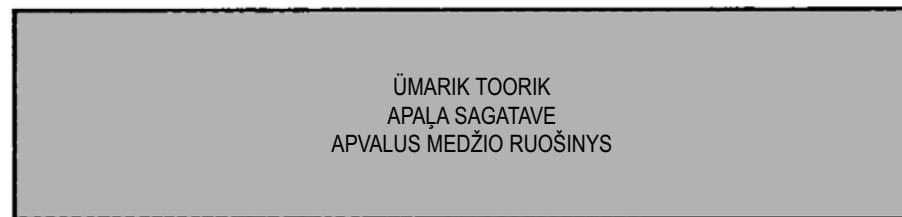
Valmis k  unlajalg peab v  lja n  gema nagu sellel lehel joonisel toodud k  unlajalg. Kui ta t  esti tuli v  lja sellisena, v  ib noor meister olla rahul oma t  oga. Valmis k  unlajalg   v  ib vajadusel v  rvida v  i lakkida (v  rv ja lakk ei kuulu komplekti).

Gatavam sve  turim j  izskat  s t  , k   tam, kas att  lots z  m  jum   ņaj   lappus  . Ja tas tieņam ir san  cis t  ds, jaunais meisters var b  t apmierin  ts ar savu darbu! Gatavo sve  turi var nokr  sot vai nolakot (kr  sa un laka komplekt   neietilpst).

Pabaigta žvakid   turi atrodyti taip, kaip paveiksl  lyje puslapio virņuje. Jeigu ji iņ tikruj   tokia, ņauniaai padirb  jote! Savo k  rinij galite nudaņyti arba nulakuoti pasirinkta spalva (daņai ir lakas j rinkinij neįeina).



KÜÜNLAJALA DETAILIDE ŠABLOONID SVEČTURA DETAĻU ŠABLONI • ŠABLONAI ŽVAKIDEI

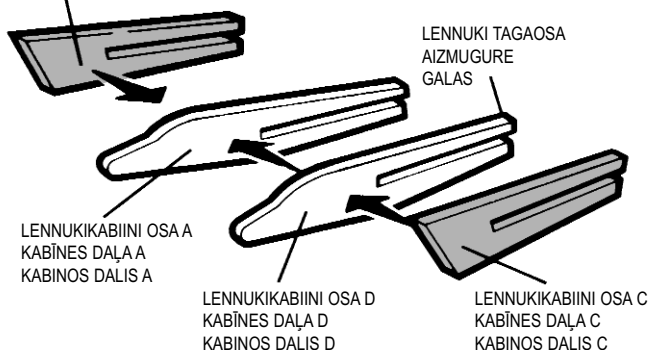


Küünlajala väljatremiseks treipingil võib kasutada antud šabloonid või mõelda välja ja teha valmis oma isiklik šabloon.
Sagataves apstrādei ar virpu var izmantot šo šablonu, vai arī var izdomāt un izgatavot savu šablonu.
Žvakidei ištēkinti jūs galite naudoti šj šablonā arba sukurti savo.

LENNUKI VALMISTAMINE LIDMAŠINAS IZGATAVOŠANA • LĒKTUVO SURINKIMAS

1

LENNUKIKABIINI OSA B
KABĪNES DAĻA B
KABINOS DALIS B

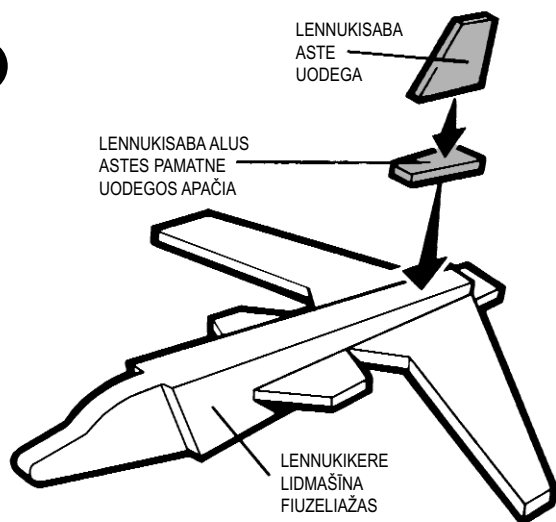


Tislerliimīga liimida kokku 4 lennukikabiini osa A;B;C;D, seejuures kabiiniosad B ja D peavad olema vālisēd, nagu nāidatud joonisel.

Ar galdnieka līmi (komplektā neietilpst) salīmēt kopā 4 kabīnes daļas A, B, C un D. Pie tam, daļām B un C noteikti jāatrodas ārpusē, kā redzams zīmējumā.

Naudokite medžio klījus (ī rīnkīnī nejeina) tam, kad suklijuotumēte 4 kabīnos dalis: A, B, C ir D, kaip parodyta. [sitikinkite, kad dalys B ir C yra išorėje, kaip parodyta.

3



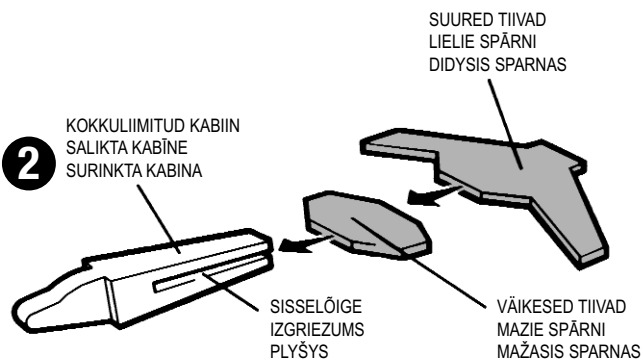
Liimida omavahel kokku lennuki saba ja selle alus, seejārel liimida saadud konstruksioon lennukikere peale.

Salīmējiet kopā asti ar astes pamatni, pēc tam pielīmējiet salikto asti lidmašinas korpusa augšpusē.

Suklijuokite viršutinē ir apatinē uodegos dalis, ir priklijuokite jas prie lēktuvo viršaus, kaip parodyta.

2

KOKKULIIMITUD KABĪNĒ
SALIKTA KABĪNĒ
SURINKTA KABĪNA

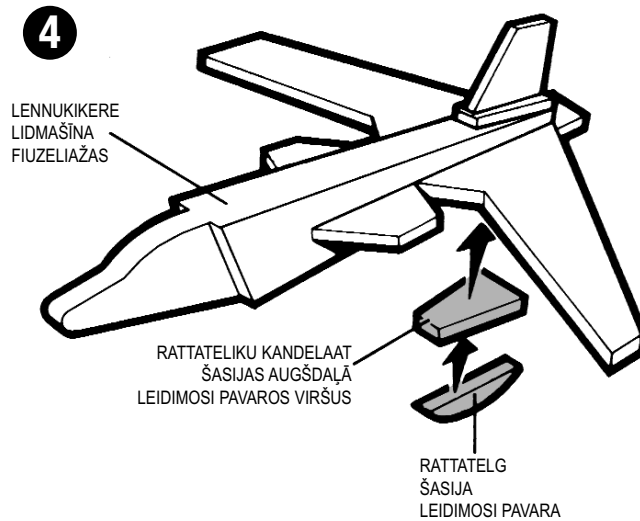


Seejārel nihutada ja liimida kokkupandud lennukikabiini sisselōikesse alguses vāikesed tiivad ja seejārel suured tiivad.

Pēc tam iebidit un ielīmēt kabīnes izgriezumā vispirms mazos, tad lielos spārnus.

[dēkite ī plyšī jau surinktoje kabinoje ir priklijuokite mažajī, o po to ir didijī sparnus, kaip parodyta.

4



Liimida rattateelik kandeplaadile, seejārel liimida saadud konstruksioon lennukikere alla nīi, nagu on nāidatud joonisel.

Salīmējiet lidmašinas šasiju un pielīmējiet apakšā pie lidmašinas korpusa, kā redzams 4. zīmējumā.

Priklijuokite leidimosi pavaros mehanizma prie lēktuvo, kaip parodyta.

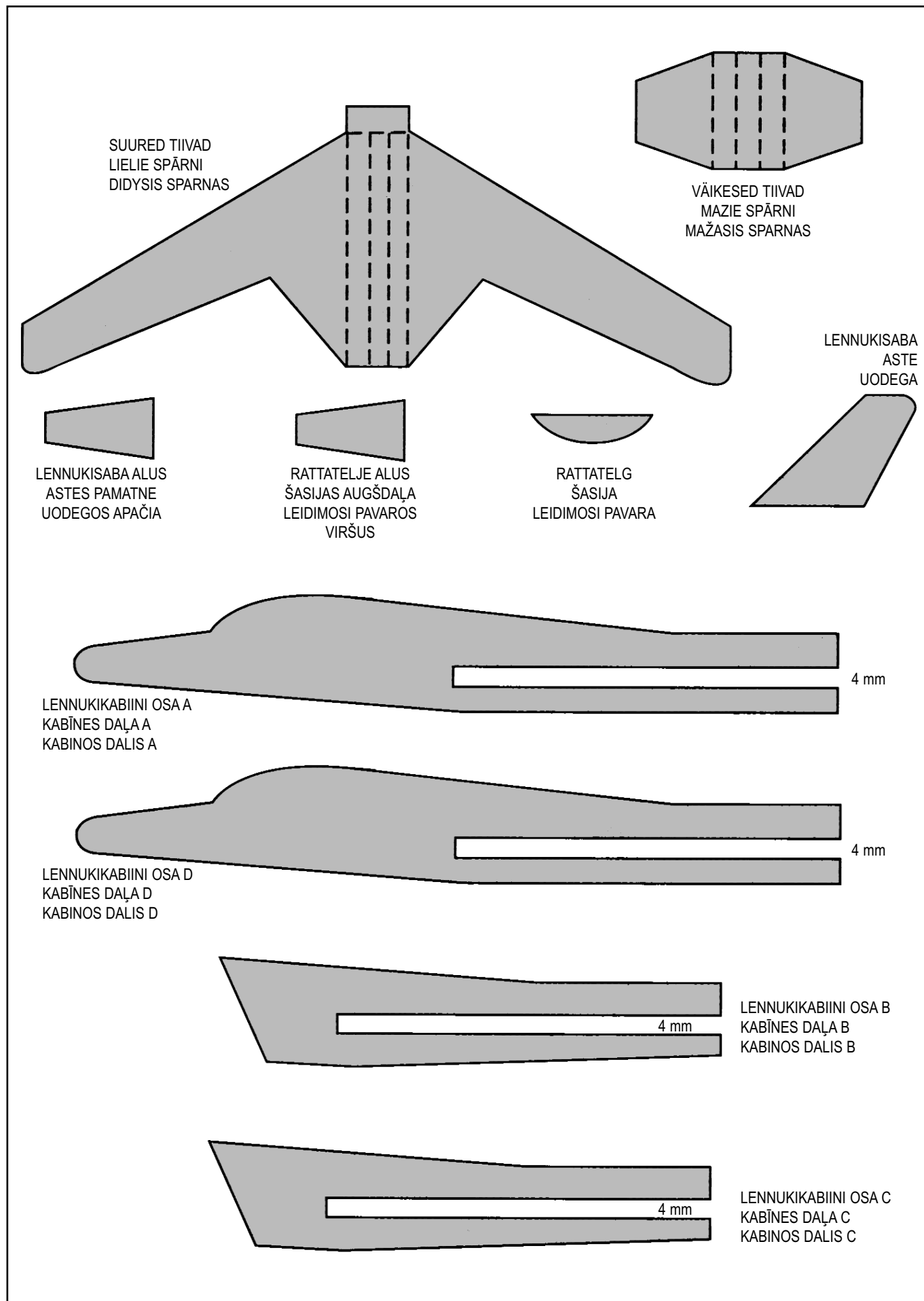


Valmis lennuk peab vālja nāgema nagu sellel lehel joonisel toodud lennuk. Kui ta tōesti tuli vālja sellisena, vōib noor meister olla rahul oma tōōga. Valmis lennuki vōib vajadusel vārvīda vōi lakkīda (vārv ja lakk ei kuulu komplektī).

Gatavai lidmašīnai jāizskatās kā tai, kas attēlota šajā lappusē. Ja tā tiešām ir līdzīga, tātad esat vareni pastrādājīis! Gatavo lidmašīnu var nokrāsot vai nolakot (krāsa un laka komplektā neietilpst).

Pabaigtas lēktuvas turi atrodyti taip, kaip paveikslēlyje šīame puslapyje. Jeigu jīs īš tikrujū toks, šauniaī padīrbējote! Pabaigtā lēktuvā galīte nudažyti arba nulakuoti pasirinkta spalva (dažai ir laka ī rīnkīnī nejeina).

LENNUKI DETAILIDE ŠABLOONID LIDMAŠĪNAS DETAĻU ŠABLONI • ŠABLONAI LĒKTUVUI



TÄHESTIKU TÄHTEDE ŠABLOONID
ALFABĒTA BURTU ŠABLONI • ABĒCĒLĒS ŠABLONAS

A B C D E
F G H I J K
L M N O P Q
R S T U
V W X Y Z

RIKETE VÄLJASELGITAMINE JA KÖRVALDAMINE

1. Ma lülitan sisse elektrimootori lüliti, aga midagi ei toimu...

Kontrollige, kas elektrimootor on õieti ühendatud adapteri külge. Kui ikkagi ei tööta, kontrollige kas adapteri juhe on ühendatud elektrivõrgu seinakontakti.

2. Vineerisaag ei sae...

Võib olla surute te liiga tugevasti puudetaili saetera vastu. Tõmmake puutoorikut tagasi ja seejärel pehmelt ja ilma tugeva vajutuseta viige uuesti toorik saelehe vastu ja saagige, aeglaselt ja ühtlaselt (ilma järskude liigutusteta) anda ette puuotsikut elektrisaale.

3. Vineerisaag ei sae aga lihvimispink töötab...

Tõstke saelehe ots ülesse. Nihutage tihedalt elektrisaale põhilokk eksentrilisele otsikule. Laske saeleht alla ja proovige uuesti lülitada elektrisaag sisse. Kontrollige kas eksentriline otsik läheb õigesti elektrisaale põhikorpusesse.

4. Puurpink ei puuri...

Võib olla surute te liiga tugevasti puurile. Pöörake edasiandmise ratas niimoodi, et tõstate puurploki ülesse mõõga vertikaalkorpust, seejärel laske uuesti puur aeglasti ja ühtlaselt all, tugevasti mitte vajutades.

5. Puurpingi ei pöörle toorik...

Lülitage elektrimootor välja ja tilgutage paar tilka õli (mitte mineraalset) tagumise puki otsikule, nagu oli ära toodud eespool. Kui ka pärast seda toorik ei pöörle, on ta võib-olla liiga tugevasti surutud tööpingi esi- ja tagapuki vahele. Pöörake vähekene esipuki nihutusratas ja proovige uuesti lülitada tööpink sisse.

6. Esipukk, tagumine pukk või elektrisaale põhilokk liiguvad raskesti või ei liigu üldse alusraamil...

Vähendada raskesti liikuva tööpingi puki stoppkruvi, mis paikneb pinget selle alaosas.

7. Elektrimootor töötab (võll pöörleb) aga esipuki spindel püsib paigal...

Võibolla on elektrimootori veorihm tulnud maha või läinud katki. Avage esipuki korpus ja paigutage veorihm uuesti veovõlli rihmarattale, kui veorihm on katki, tuleb see asendada uuega (komplektis on üks täiendav veorihm).

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

1. Es nospiežu slēdzi, lai ieslēgtu elektromotoru, bet nekas nenotiek...

Pārbaudiet, vai elektromotors ir pareizi pieslēgts pie adaptera. Ja tas tik un tā nestrādā, pārbaudiet vai kontakts ir pareizi iesprausts rozetē.

2. Finierzāģis nezāģē...

Iespējams, jūs pārāk stipri spiežat ar sagatavi uz zāģa asmeni. Atbīdriet sagatavi atpakaļ, un pēc tam viegli, nespiežot, tuviniet to asmenim, un zāģējot, lēnām un bez asām kustībām, pievadot sagatavi finierzāģim.

3. Finierzāģis nezāģē, bet slīpmašīna strādā...

Paceliet zāģa virsmu uz augšu. Stingri piespiediet zāģa pamatnes bloku ekscentriskajam uzgalim. Atlaidiet zāģa virsmu un mēģiniet ieslēgt zāģi vēlreiz. Pārbaudiet, vai ekscentriskais uzgalis pareizi ieiet atverē zāģa pamata blokā.

4. Urbjmašīna neurbj...

Iespējams, jūs pārāk stipri spiežat uz urbi. Pagrieziet pievada riteni tā, lai paceltu urbsšanas bloku augšup pa pamatni, pēc tam no jauna laidiet to lejā, nepiespiežot urbi kokam pārāk stipri.

5. Virpa negriež sagatavi...

Izslēdziet barošanu un uzpildiet dažas motoreļļas (ne minerāleļļas) uz aizmugurējā balsta centra, kā tika teikts iepriekš. Ja arī pēc tam sagatave negriežas, iespējams, ka tā pārāk stipri iespiesta starp virpas priekšējo un aizmugurējo balstu. Viegli pagrieziet pievada riteni uz priekšējā balsta, un mēģiniet ieslēgt virpu vēlreiz.

6. Priekšējais balsts, aizmugurējais balsts vai elektrozāģa bloks ar grūtībām pārvietojas vai nepārvietojas vispār pa pamatni...

Atslābiniet pievilktais fiksācijas skrūves slikti kustošo detaļu apakšējā daļā.

7. Elektromotors griežas, bet vārpsta ne...

Iespējams, pievadsiksna elektromotora blokā ir nolekusi no diskem vai saplīsusi. Atveriet priekšējā balsta korpusu un uzlieciet to no jauna, vai, ja tā ir saplīsusi, nomainiet to (komplektā ir viena rezerves siksna).

SUTRIKIMŪ ŠALINIMAS

1. Kai ijungiate jungiklī, niekas nevyksta...

Patikrinkite ar motoras taisyklingai prijungtas prie adapterio. Jei problemos neišsprendėte, patikrinkite, ar adapteris ijungtas į elektros tinklą.

2. Elektrinis pjūklas nepjauna...

Gali būti, kad jūs per daug stipriai spaudžiate medžio ruošinėlį prie pjūklo. Ištraukite medžio ruošinėlį ir vėl atsargiai stumkite atgal link pjūklelio. Visada pjaukite nenaudodami spaudimo bei tolygiai.

3. Elektrinis pjūklas neveikia, bet šlifuklis dirba be problemų...

Kilstelėkite viršutinę pjūklelio dalį. Švelniai spustelkite pjūklelio pagrindą link ekscentrinės detalės. Paleiskite viršutinę pjūklelio dalį ir pabandykite jungti prietaisą. Patikrinkite, ar pjūklelis gerai įsistatęs į ekscentrinę detalę.

4. Grežimo staklės negrežia...

Greičiausiai per stipriai spaudžiate gražtą prie medžio ruošinio. Sukdami rankenėlę, pakelkite gražtą į viršų. Pabandykite iš naujo švelniai ir tolygiai leisti gražtą žemyn link medžio.

5. Medžio tekinamas medis nesisuka...

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir užlašinkite keletą lašų naminės alyvos (ne benzino pagrindo) ant galinio laikiklio ašies, kaip buvo nurodyta prieš tai. Jei medžio ruošinys vis dar nesisuka, greičiausiai jį per stipriai suspaudėte tarp priekinio ir galinio laikiklių. Sukdami rankenėlę ant priekinio laikiklio šiek tiek atlaisvinkite medžio ruošinėlį ir pabandykite pradėti darbą iš naujo.

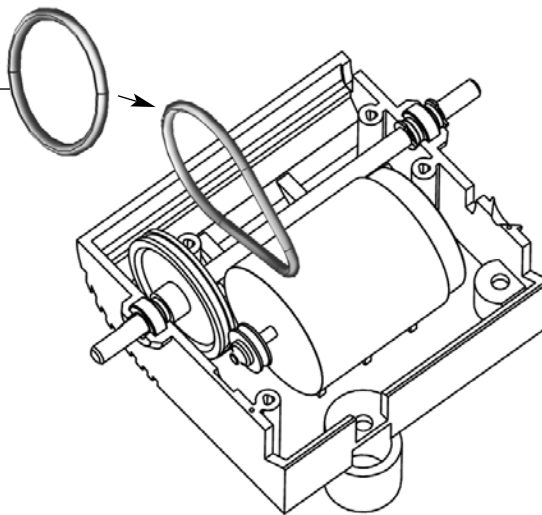
6. Priekinis laikiklis, galinis laikiklis arba pjūklelis sunkiai juda įrankio pagrindu...

Atlaisvinkite varžtus, esančius įrankio pagrindo apačioje.

7. Elektrinis variklis veikia, tačiau priekinio laikiklio ašis nesisuka...

Tikriausiai pavaros dirželis, esantis variklyje, susidėvėjo arba nutrūko. Atidarykite priekinio laikiklio korpusą ir pakeiskite seną dirželį nauju (į rinkinį įeina vienas papildomas pavaros dirželis).

TÄIENDAV VEORIHM
REZERVES PIEVADSIKSNĀ
PAVAROS DIRŽELIS



The Cool Tool
www.thecooltool.com

PLAYMAT
4 in 1 WORKSHOP

The Cool Tool GmbH Fabriksgasse 15, A-2340 Moedling – Austria
phone +43-2236-892 666
fax +43-2236-892 666-18
e-mail info@thecooltool.com
Please visit our website www.thecooltool.com

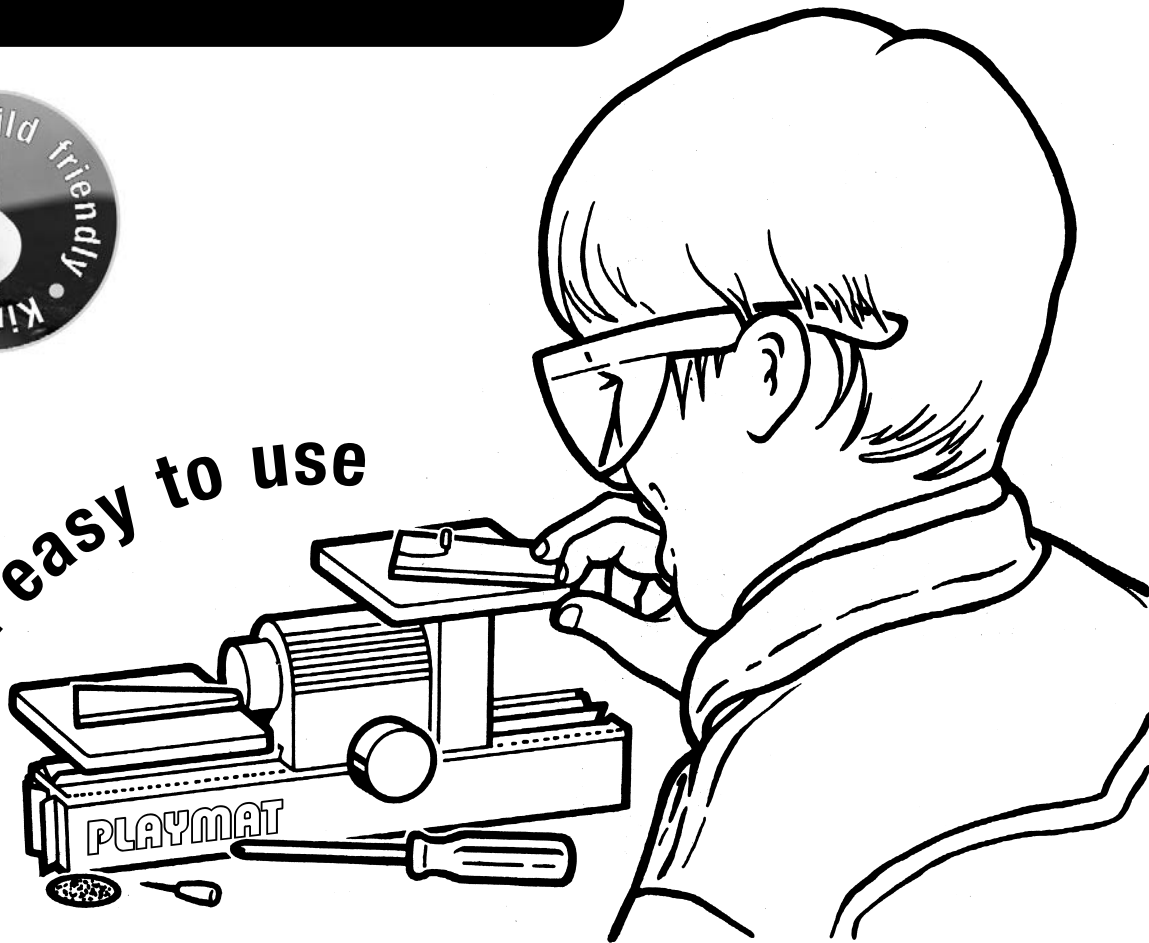
PLAYMAT

4 in 1 WORKSHOP

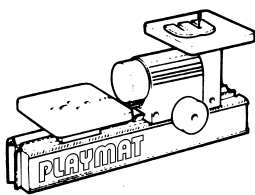
The **cool**
tool
www.thecooltool.com



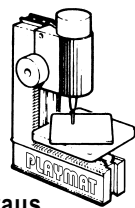
fun and easy to use



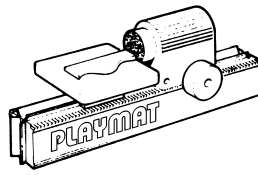
1 Sahaus
Распиливание
Sawing



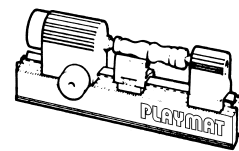
2 Poraus
Сверление
Drilling



3 Hionta
Шлифование
Sanding



4 Sorvaus
Токарная обработка
Wood turning



4 KONETTA YHDESSÄ SARJASSA, VAIHTO MUUTAMASSA SEKUNNISSA
4 СТАНКА В ОДНОМ КОМПЛЕКТЕ, ЗАМЕНА В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ СЕКУНД
4 MACHINES IN ONE KIT, INTERCHANGEABLE WITHIN SECONDS

Varoitus! Ei suositella alle 8-ikäisille lapsille. Sarjassa on teräväkärkisiä ja -särmäisiä osia. Ole varovainen käyttäessäsi koneita! Lasten työskentely koneiden kanssa suositeltava aikuisten valvonnan alla. Käytä aina suojalaseja (eivät kuulu sarjaan).

Предостережение! Не рекомендуется детям младше 8 лет. В комплекте имеются детали с работающими острыми концами и острыми краями. При работе необходима осторожность. Детям рекомендуется работать под наблюдением взрослых. При работе надевать защитные очки (не входят в комплект).

Caution! Not recommended for children under 8 years. Item contains some components with functional sharp points and sharp edges. Handle with care. Adult supervision is recommended. Use safety goggles (not included).

TÄRKEÄTÄ: TYÖTURVALLISUUS!

- Käytä suojalaseja aina työskennellessäsi PLAYMAT:illa. Suojalasi on vastattava standardin ANSI Z87.1 vaatimuksia.
- Tämä tuote on toiminnallinen sähkölaite. Ole varovainen ja tarkka sähkölaitteen käsittelyn yhteydessä.
- Lue huolellisesti nämä ohjeet ja tutustuu kaikkiin sarjassa oleviin osiin ennen PLAYMAT:in käyttöönottoa. Noudata kaikki ohjeissa esitetyt vaatimukset ja varoitukset.
- Koneiden vaihdon yhteydessä ensin AINA poista pistotulppa adapterin pistorasiasta.
- PLAYMAT:ia ei saa käyttää liian vaikeisiin työtehtäviin eikä näissä ohjeissa mainitsematta tarkoitukseen.
- PLAYMAT on tarkoitettu vain puun työstöön, eikä sitä saa käyttää muiden materiaalien työstöön.
- PLAYMAT:ia on pidettävä hyvässä teknisessä kunnossa, laite on säännöllisesti puhdistettava saha- ja jauhoista pölymurilla.

VAROITUS! VAIKKA PLAYMAT:IN RAKENTEESTA ON HUOMIOITU KAIKKI KÄSIEN JA PEHMEIDEN PINTOJEN LEIKKAAMISTA ESTÄVÄT TURVALLISUUSSEIKAT, SEN OSISSA ON KUITENKIN TERÄVIÄ REUNOJA JA KÄRKIÄ. OLE VAROVAINEN TYÖSKENNELLESSÄSI SARJAN LAITTEILLA.

ENNEN TUOTTEEN VALMISTAMISTA TAI PROJEKTIN KÄYNNISTÄMISTÄ HARJOITTELE KÄSITTELEMÄLLÄ TARPEETOMIA PUUKAPPALEITA. SE AUTTAA YMMÄRTÄMÄÄN TYÖN LUONTEEN, TOTTUMAAN PUUNKÄSITTELYN JA SAUTTAMAAN PAREMMAN LOPPUTULOKSEN.

ВАЖНО: ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ!

- Во время работы с "Плеймэтом" рекомендуется постоянно носить защитные очки. Защитные очки должны удовлетворять требованиям стандарта ANSI Z87.1.
- "Плеймэт" – настоящий электроинструмент. При работе необходимо быть особенно осторожными и внимательными.
- Прежде, чем начинать работу с "Плеймэтом", следует внимательно прочитать всю инструкцию и ознакомиться со всеми деталями в наборе. Необходимо тщательно соблюдать все указания и предупреждения.
- При изменении конфигурации устройства с одного станка на другой ВСЕГДА следует отсоединять штекер от розетки адаптера.
- Нельзя заставлять "Плеймэт" выполнять слишком трудную работу или использовать его для работ, не описанных в данной инструкции.
- Нельзя использовать "Плеймэт" для работы с материалами иными, чем дерево.
- "Плеймэт" должен быть в хорошем рабочем состоянии, для этого следует время от времени удалять пылесосом опилки со станка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! ХОТЯ НАБОР "ПЛЕЙМЭТ" УСТРОЕН ТАК, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОРЕЗОВ КОЖИ И ДРУГИХ МЯГКИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ, НА НЕКОТОРЫХ ЕГО ДЕТАЛЯХ ИМЕЮТСЯ ОСТРЫЕ КОНЦЫ И ОСТРЫЕ КРАЯ. РАБОТАЯ С НАБОРОМ, НЕОБХОДИМО ПОСТОЯННО ПРОЯВЛЯТЬ ОСТОРОЖНОСТЬ.

ПРЕЖДЕ, ЧЕМ НАЧИНАТЬ РАБОТУ С НАБОРОМ, НУЖНО ПОТРЕНИРОВАТЬСЯ С НЕНУЖНЫМИ КУСКАМИ ДЕРЕВА. ЭТО ПОМОЖЕТ ПРИВЫКНУТЬ К РАБОТЕ С ДЕРЕВОМ, ПОЧУВСТВОВАТЬ ХАРАКТЕР ЭТОЙ РАБОТЫ И ПОЛУЧИТЬ ЛУЧШИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ПРОЕКТОВ.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- We recommend the use of safety goggles at all times when operating the Playmat. The goggles must meet requirements of ANSI Z87.1.
- This product is a real power tool. Special care and attention are required when using power tools.
- Before using Playmat, read through the entire instruction manual and familiarize yourself with the parts of the product. Follow all instructions and precautions carefully.
- Be sure to ALWAYS disconnect plug from the adaptor when changing from one tool to the next.
- Do not abuse Playmat or use it for tasks different from the tasks described in this instruction manual.
- Do not use Playmat with any material other than wood.
- Keep Playmat in good working order by removing accumulated wood dust with a vacuum cleaner.

CAUTION! ALTHOUGH PLAYMAT IS DESIGNED TO AVOID CUTTING THROUGH SOFT SURFACES LIKE SKIN, SOME OF ITS PARTS HAVE FUNCTIONAL SHARP POINTS AND SHARP EDGES. THIS PRODUCT MUST BE HANDLED WITH CARE AT ALL TIMES.

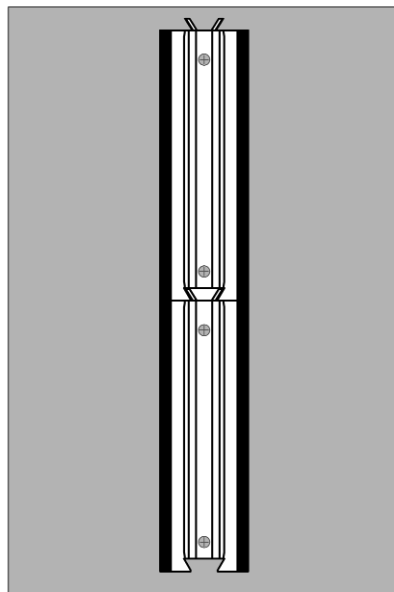
YOU SHOULD PRACTICE WITH SCRAP PIECES OF WOOD BEFORE STARTING A PROJECT. THIS WILL HELP YOU GET THE FEEL OF WORKING WITH WOOD AND BRING YOU BETTER RESULTS.

KONEEN KIINNITYS ЗАКРЕПЛЕНИЕ СТАНКА • FIXATION OF THE MACHINE

Kiinnitä yksi tai molemmat konejalustat puulevyyn konejalustan reikiin asennetuilla ruuveilla (2 jokaisessa) ja asenna saatu koneperusta pehmeälle alustalle (flanellikankaan, pehmeän kumin kappale yms.). PLAYMAT kone voidaan kiinnittää myös kiiristyskehyksen avulla.

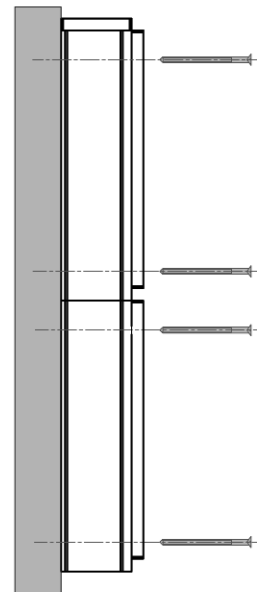
Закрепить одну или обе станины станка на деревянной пластине шурупами, вставленными в отверстия в станинах (по 2 на каждой), и поставить полученный фундамент станка на мягкую поверхность (кусок фланели, мягкой резины и т.п.). Станок "Плеймэт" можно также закрепить с помощью струбцины.

Fix one or both machine beds with 4 screws through the holes onto a wooden board and place onto a soft surface (felt, soft gum,...). You also can fix Playmat with a clamp.



PUULEVY
ДЕРЕВЯННАЯ ПЛАСТИНА
WOODEN BOARD

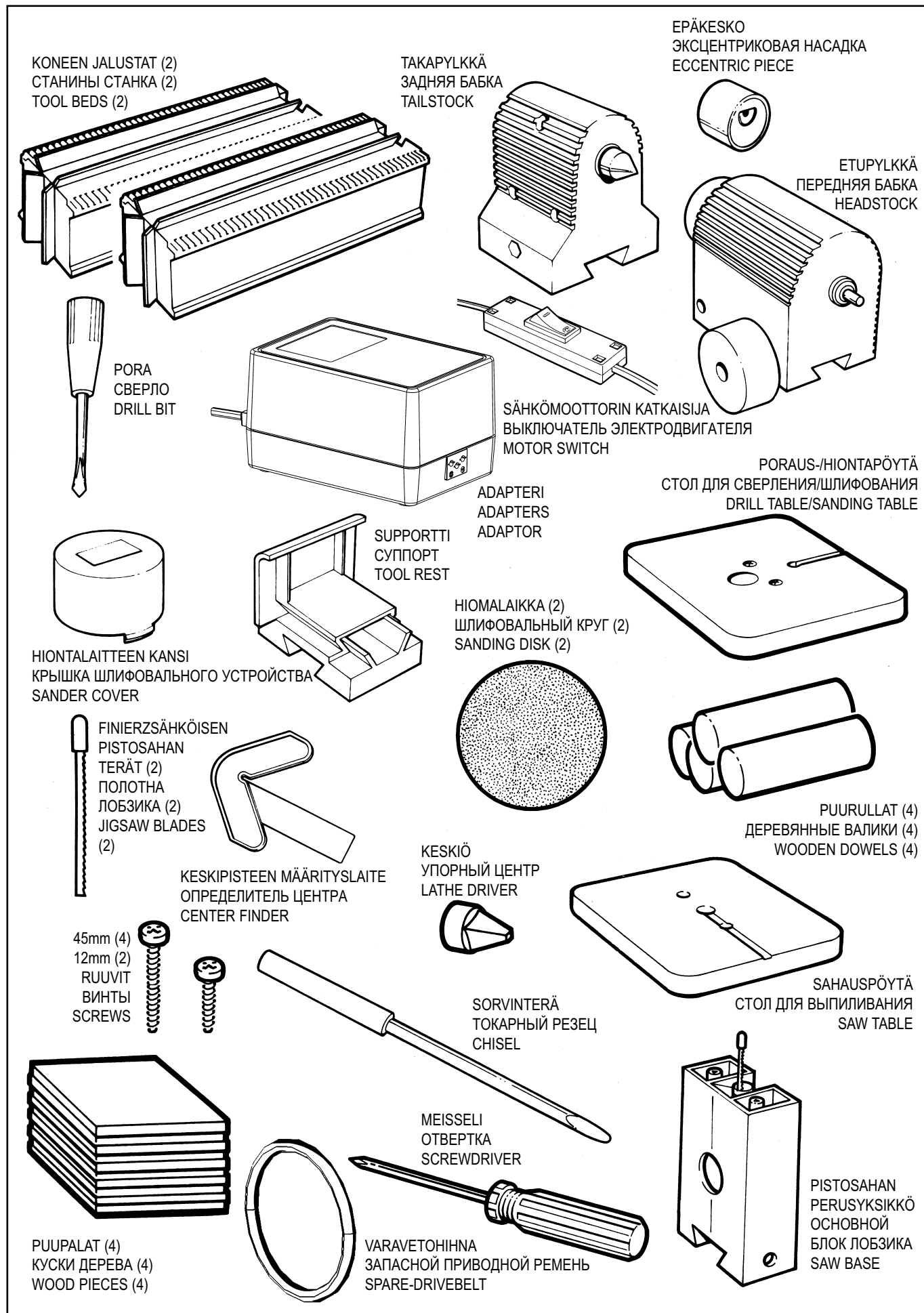
~20 x 30 x 2 cm



RUUVIT
ВИНТЫ
SCREWS

3 x 45 mm

PERUSOSAT • ОСНОВНЫЕ ДЕТАЛИ • MAJOR PARTS



SÄHKÖISEN PISTOSAHAN/HIOMAKONEEN ASENNUS

1

SAHAUSPÖYTÄ
СТОЛ ДЛЯ ВЫПИЛИВАНИЯ
SAW TABLE

RUUVIT (12 mm)
ВИНТЫ (12 мм)
SCREWS (12 mm)

PISTOSAHAN TERÄ
ПОЛОТНО ЛОБЗИКА
JIGSAW BLADE

PISTOSAHAN PERUSYKSIKKÖ
ОСНОВНОЙ БЛОК ЛОБЗИКА
SAW BASE

TERÄN PIDIKE
ДЕРЖАТЕЛЬ ПОЛОТНА
JIGSAW BLADE HOLDER

RUUVI TERÄN POISTAMISEKSI (M2x8)
ВИНТ ДЛЯ СНЯТИЯ ПОЛОТНА (M2x8)
SCREW FOR BLADE REMOVAL (M2x8)

Asenna sahauspöytä pistosahan perusyksikölle ja kiinnitä se kahdella 12 mm ruuvilla, kuten on esitetty kuvassa. Varmista, että ruuvit tarkkaan asettuvat pistosahan perusyksikössä oleviin kierreisiin. Tämä asennus suoritetaan vain kerran ja ainoa – muiden työkalujen asennuksen yhteydessä pöytä ei poisteta pistosahan perusyksiköltä. Pistosahan terää vaihtaessa on poistettava terän pidikkeen alustassa oleva ruuvi, irrotettava vanha terä ja asennettava uusi. Sarjassa on yksi pistosahan varaterä.

Установить стол для выпиливания на основной блок электролобзика и закрепить его двумя винтами длиной по 12 мм, как показано на рисунке. При этом надо проследить, чтобы винты точно попали в резьбовые отверстия в основном блоке лобзика. Эта сборка выполняется лишь один раз – при установке других инструментов уже не потребуются снимать стол. Для замены полотна достаточно будет просто отвинтить винт в основании держателя полотна, снять старое полотно и вставить новое. В комплекте имеется одно запасное полотно.

Place saw table over saw base and secure with the two 12 mm screws as shown. Make sure the screws are fitted into the screw holes in the saw base. This is a one-time assembly; there is no need to disassemble this piece when setting up the other tools. When jigsaw blade needs replacement, simply unscrew the screw at the base of blade holder, remove blade and insert a new one. This set includes 1 extra jigsaw blade.

ERÄKESKO PYÖRII VASTAPÄIVÄÄN
ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ НАСАДКА ВРАЩАЕТСЯ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СРЕЛКИ
ECCENTRIC PIECE TURNS ANTICLOCKWISE

4

PISTOSAHAN TERÄ
ПОЛОТНО ЛОБЗИКА
JIGSAW BLADE

SAHAUS
ВЫРЕЗ
SLOT

ETUPLYKKÄ
ПЕРЕДНЯЯ БАБКА
HEADSTOCK

ERÄKESKO
ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ НАСАДКА
ECCENTRIC PIECE

Asenna koottu pistosaha jalustalle ja siirrä etupylkkän suuntaan, jolloin epäkesko asettuu pistosahan perusyksikön seinässä olevaan uraan. Etupylkkän ja pistosahan oikeata yhdistämistä varten käännä epäkesko vastapäivää, kuten on näytetty alla olevassa kuvassa, ja nosta hieman pystysahan terää, jolloin pistosahan yksikkö liittyy tiiviisti etupylkkään.

Установить лобзик в сборе на станине и придвинуть его к передней бабке, при этом эксцентриковая насадка должна войти в вырез в стенке блока лобзика. Чтобы правильно соединить переднюю бабку с лобзиком, надо поворачивать эксцентриковую насадку против часовой стрелки, как показано на рисунке, а полотно лобзика следует немного приподнять, при этом блок лобзика должен плотно прилегать к передней бабке.

Slide jigsaw assembly onto tool bed, fitting the eccentric piece into slot on jigsaw assembly. To fit correctly, the eccentric piece must be turned anticlockwise as shown and the jigsaw blade must be slightly lifted to allow the jigsaw assembly to rest snugly against the headstock.

2

KONEEN JALUSTAT
СТАНИНЫ СТАНКА
TOOL BEDS

PISTOSAHAN TERÄ
ПОЛОТНО ЛОБЗИКА
JIGSAW BLADE

PISTOSAHAN PERUSYKSIKKÖ
ОСНОВНОЙ БЛОК ЛОБЗИКА
SAW BASE

TERÄN PIDIKE
ДЕРЖАТЕЛЬ ПОЛОТНА
JIGSAW BLADE HOLDER

RUUVI TERÄN POISTAMISEKSI (M2x8)
ВИНТ ДЛЯ СНЯТИЯ ПОЛОТНА (M2x8)
SCREW FOR BLADE REMOVAL (M2x8)

Huomautus: on vain yksi tapa asentaa sahauspöytä oikein pistosahan perusyksiköön. Pöydän oikeata asennusta varten varmista, että pöytä ja perusyksikkö asettuvat oikein toistensa nähden niiden liitoksessa.

Примечание: имеется лишь один способ правильно установить стол для выпиливания. Для этого, проверьте, чтобы стол и основной блок совпадали друг с другом в месте их соединения.

Note: there is only one way to correctly fit the saw table onto the saw base. To be sure that you are not assembling the table backwards, check to see that the table and base line up correctly where they meet.

3

ETUPLYKKÄ
ПЕРЕДНЯЯ БАБКА
HEADSTOCK

SYÖTTÖPYÖRÄ
КОЛЕСО ПОДАЧИ
TURNING KNOB

ERÄKESKO
ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ НАСАДКА
ECCENTRIC PIECE

Asenna etupylkkä jalustalle ja siirrä syöttöpyörän avulla, kuten on näytetty alla olevassa kuvassa. Asenna epäkesko etupylkkän oikealle karalle.

Установить переднюю бабку на станине и продвинуть ее с помощью колеса подачи, как показано на рисунке. Установить эксцентриковую насадку на шпindel справа на передней бабке.

Slide headstock onto tool bed as shown, with the turning knob. Fit the eccentric piece onto the shaft on right side of headstock.

5

PISTOSAHAN KOOTTUNA
ЭЛЕКТРОЛОБЗИК В СБОРЕ
JIGSAW ASSEMBLY

ETUPLYKKÄ
ПЕРЕДНЯЯ БАБКА
HEADSTOCK

Kiristä meisselillä tasaisesti etupylkkän alaosassa ja pistosahan yksikössä olevat lukitusruuvit, jonka tuloksena mainitut koneosat kiinnittyvät paikoilleen.

Отверткой плавно затянуть стопорные винты в нижней части передней бабки и блока лобзика, чтобы закрепить эти части станка на месте.

Use the screwdriver to tighten the screws located at the bottom of the headstock softly and jigsaw assembly to secure the tools in place.

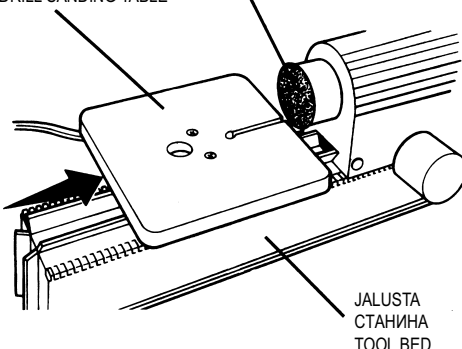
MEISSELI
ОТВЕРТКА
SCREWDRIVER

СБОРКА ЭЛЕКТРОЛОБЗИКА/ШЛИФОВАЛЬНОГО СТАНКА JIGSAW/SANDER ASSEMBLY

6

HIOMALAIKKA
ШЛИФОВАЛЬНЫЙ КРУГ
SANDING DISK

HIONTARÖYTÄ
СТОЛ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ
DRILL SANDING TABLE



JALUSTA
СТАНИНА
TOOL BED

Poista hiomalaikan kansi etupykän vasemmalta puolelta. Asenna hiomaröytä jalustalle hiomalaikan puolelta. Älä paina röytää hiomalaikkaan – niiden väliin täytyy jäädä noin 3 mm levyinen välys.

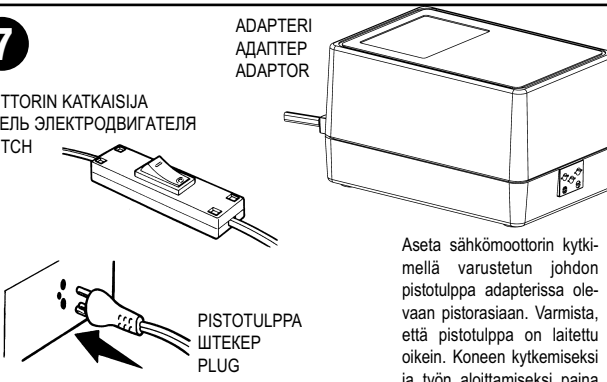
Снять крышку со шлифовального круга на левой стороне передней бабки. Установить шлифовальный стол на станине с той же стороны, где находится шлифовальный круг. Нельзя прижимать стол к шлифовальному кругу – между ними должен оставаться просвет шириной примерно 3 мм.

Remove sander cover from left side of headstock. Slide sanding table onto tool bed on the same side as the sanding disc. Do not press table against sanding disc – keep about 3 mm space between the two surfaces.

7

SÄHKÖMOOTTORIN KATKAISIJA
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ
MOTOR SWITCH

ADAPTERI
АДАПТЕР
ADAPTOR



PISTOTULPPA
ШТЕКЕР
PLUG

Älä käytä adapteria ulkona! Adapteria voidaan käyttää vain kuivassa tilassa! Adapterin lähtöä ei saa yhdistää rinnakkaisesti muiden muuntajien kanssa! Adapterin johdon, pistokkeen tai rungon vahingoittumisen yhteydessä adapteri on pysädyttävä välittömästi! Sähkölaitteiden kunnan ja niiden liittäjien tarkastusta voi suorittaa vain koneen käyttöä valvova aikuinen henkilö!

Нельзя использовать адаптер на улице! Только в сухом помещении! Категорически запрещается соединять выход адаптера параллельно с другими трансформаторами! В случае повреждения шнура, штекера или корпуса адаптера следует немедленно прекратить пользоваться адаптером! Проверять исправность электрических устройств и присоединять их должен взрослый человек, наблюдающий за использованием станка!

Do not use adaptor outdoor! To be kept dry! Never connect the transformer output in parallel with other transformers! If lead, plug or case of the transformer is damaged discontinue using the transformer immediately! The monitor bears the responsibility for checking and hooking up the devices!

Aseta sähkömoottorin kytkimellä varustetun johdon pistotulppa adapterissa olevaan pistorasiaan. Varmista, että pistotulppa on laitettu oikein. Koneen kytkemiseksi ja työn aloittamiseksi paina kytkin asentoon "Päällä".

Вставить штекер шнура с выключателем в розетку на адаптере. Необходимо проследить за тем, чтобы штекер был установлен в правильном положении. Для включения станка и начала работы поставить выключатель в положение "Включено".

Connect plug on motor switch to the adaptor outlet. Be sure to connect the plug into the correct position. To operate, press motor switch to "ON" position.

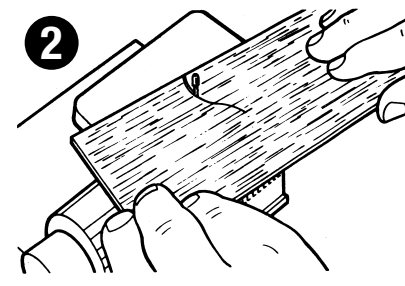
PISTOSAHAN / HIOMAKONEEN TOIMINTA • РАБОТА С ЭЛЕКТРОЛОБЗИКОМ / ШЛИФОВАЛЬНЫМ СТАНКОМ • TO OPERATE JIGSAW / SANDER

Koneella työskentelyn aikana suosittelemme käyttämään aina suojalaseja.

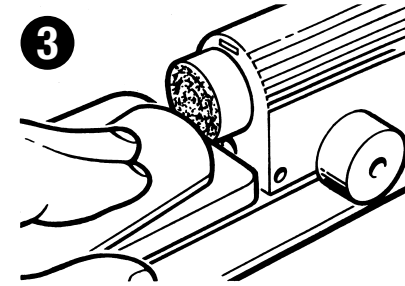
При работе на станке рекомендуется постоянно носить защитные очки.

It is recommended that you wear safety goggles at all times when using machine.

2



3



Piirrä kynällä aihioon linja, jota pitkin tulet suorittamaan sahaus. "Piirustusten albumista" löydät eri sahausmallit.

На заготовке карандашом обозначить линию, по которой будет выполняться выпиливание. В "Альбоме чертежей" даются различные шаблоны для выпиливания.

Use a pencil to mark your wood piece with the shape you want to cut. Templates you will find in our WORKSHOP BOOKLET.

Paina huolellisesti puuainio sahauspöydän pintaan ja työnnä se hitaasti pistosahan terään suuntaan. Älä paina aihiota voimakkaasti terää vasten. Jos tunnet vastustusta (juuttumista) tai mikäli terä pysähtyy, siirrä aihio pois terästä ja aloita syöttö uudelleen. Syötä aihio hitaasti, vankasti pitäen sitä käsillä. Pistosahan on annettava varaasti sahattava puuta, sinun tehtävänäsi on suunnata aihio oikeata linjaa pitkin. Kaarevan sahausksen yhteydessä syötä puuainio hitaasti pistosahan terälle, älä tee jyrkkiä liikkeitä.

Деревянную заготовку надежно прижимать к поверхности стола для пиления и медленно подавать ее к полотну лобзика. Нельзя нажимать заготовкой на полотно. Если почувствуете сильное сопротивление (заедание), и полотно остановится, тогда следует отодвинуть заготовку от полотна и начать подачу еще раз. Заготовку надо подавать медленно, при этом твердо держа ее руками. Лобзик должен сам свободно пропиливать дерево в то время, когда вы лишь направляете заготовку по правильной линии. Делая изогнутые прорезы, необходимо также медленно подавать деревянную заготовку к полотну лобзика и избегать резких поворотов.

Hold the wood firmly down to the surface of the saw table and slowly feed it into the saw blade. Do not force wood into saw. If you meet resistance and the blade stops, back off the blade and start again. Work slowly and firmly, letting the saw do the work while you guide the wood. When making curve cuts, once again slowly feed the wood into the saw and avoid making sharp turns.

Valmiin tuotteen hiomiseksi ja kohoumien tasoitamiseksi käytä hiomalaikkaa.

Для шлифовки готового изделия и сглаживания выступов на нем следует использовать шлифовальный круг.

Use the sanding disc to sand and smooth your cut design.

Muista: harjoittelu tekee mestarin. Siksi harjoittele eri puukappaleita käyttämällä ennen, kuin aloitat työskentelyn vakavan projektin yhteydessä. Tarvitset vain vähän aikaa pystyäksesi toimimaan oikean ammattilaisen tavoin!

Помните: тренировка рождает совершенство. Поэтому следует потренироваться с разными ненужными кусками дерева прежде, чем браться за серьезный проект. Пройдет совсем немного времени, и вы будете работать, как настоящий профи!

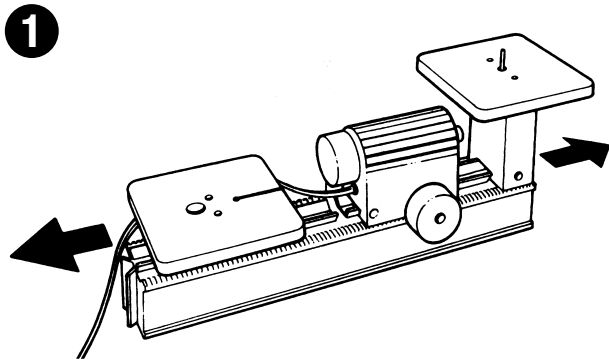
Remember: practice makes perfect, so practice with wood scraps before undertaking a project. Before long, you'll be a pro!

Huomautus: kulunut laikka on poistettava ja vaihdettava uuteen. Sarjassa on mukana yksi varalaikka.

Примечание: когда шлифовальный круг изнашивается, просто снимите его и замените новым. В комплекте имеется один запасной шлифовальный круг.

Note: when sanding disc becomes worn, simply peel off and replace with a new one. This set includes 1 extra sanding disc.

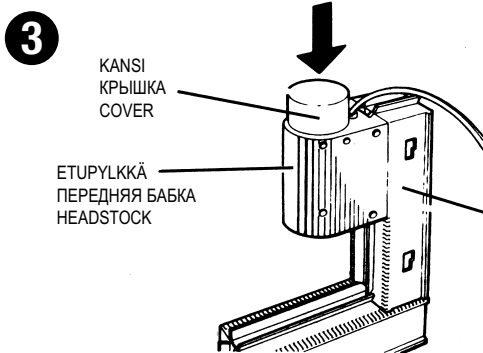
PORAKONE • СБОРКА СВЕРЛИЛЬНОГО СТАНКА DRILL PRESS ASSEMBLY



Jos ennen porakonetta oli asennettu pistosaha / hiomakone, purkaa se osiin ja poista pistotulppa sähkömoottorin adapterista. Pistosahan ja hiomakoneen poistamiseksi jalustoilta löysä etupylkän alaosissa ja pistosahan perusyksikössä sijaitsevat kiinnitysruuvit.

Если до этого был собран электролобзик/шлифовальный станок, тогда следует разобрать его на части и отсоединить штекер электродвигателя от адаптера. Для снятия со станин блоков лобзика и шлифовального станка, необходимо ослабить затяжку стопорных винтов, расположенных в нижних частях передней бабки и основного блока электролобзика.

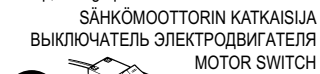
Starting from the jigsaw/sander assembly, remove all sections and disconnect plug from adaptor. To remove the jigsaw and sander tool, you must loosen the screws located at the bottom of the headstock and the saw base.



Asenna suojakansi hiomapäähän ja poista epäkesko karan toiselta puolelta. Asenna hiomakone / etupylkkä vaakasuoralle jalustalle hiomapää suunnattuna ylöspäin.

Одеть защитную крышку на шлифовальную головку и снять эксцентриковую насадку со шпинделя на другой стороне. Установить шлифовальный станок / переднюю бабку на вертикальную станину таким образом, чтобы шлифовальная головка смотрела вверх.

Place the protective cover over the sander tool and remove the eccentric piece from the shaft on the other side. Slide the sander / headstock onto the vertical tool bed with sander tool on top, facing up.



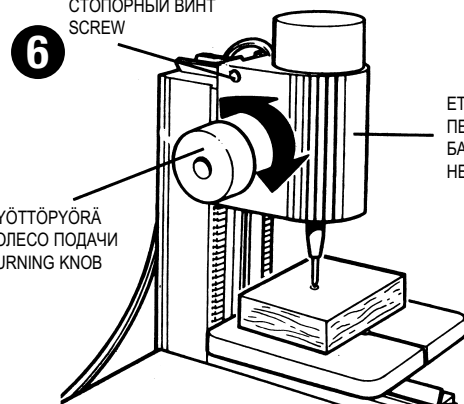
SÄHKÖMOOTTORIN KATKAISUJA
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ
MOTOR SWITCH

PISTOTULPPA
ШТЕКЕР
PLUG

Asenna sähkömoottorin pistotulppa adapterin pistorasiaan. Varmista, että pistotulppa asettuu oikein. Työn aloittamiseksi paina kytkin asentoon "Päällä".

Вставить штекер шнура электродвигателя в розетку адаптера. При этом проследить за тем, чтобы штекер был установлен в правильном положении. Для начала работы поставить выключатель в положение "Включено".

Connect plug on motor switch to the adaptor outlet. Be sure to connect the plug into the correct position. To operate, press motor switch to "ON" position.

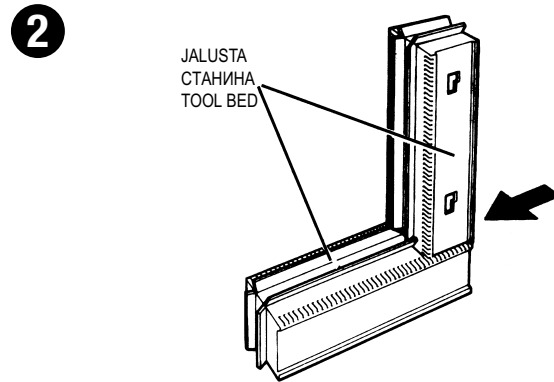


SYÖTTÖPYÖRÄ
КОЛЕСО ПОДАЧИ
TURNING KNOB

Poran nostamiseksi ja laskemiseksi on käännettävä syöttöpyörää. Jätä etupylkän kiinnitysruuvi kiristämättä.

Для подъема или опускания сверла следует просто поворачивать колесо подачи. Стопорный винт передней бабки должен оставаться незатянутым.

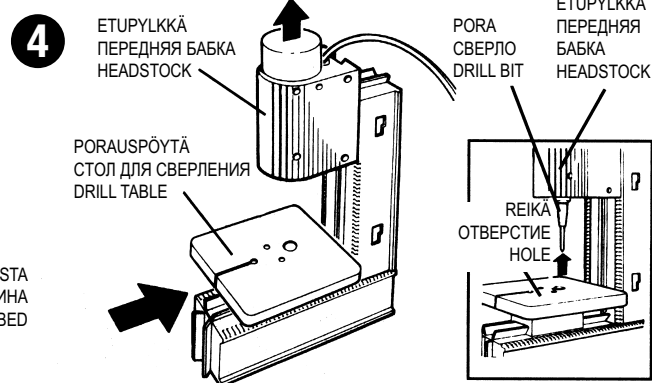
Simply turn the knob to raise or lower the drill bit. Do not tighten screw on headstock assembly.



Tämän jälkeen erota kaksi jalusta toisistaan, käytä toista jalustaa vaakasuorana tukijalustana. Asenna toisen jalustan ulokkeet tukijalustan päätyraan siten, että muodostuu porakoneen L-muotoinen kehys.

После этого отделить друг от друга две станины, при этом одна станина остается в качестве опорной, горизонтальной станины. Вторую станину вставить выступами в торцевой паз опорной станины, чтобы получилась L-образная рама сверлильного станка.

Then take apart the two tool beds, leaving the one tool bed as a base. Slide the second tool bed onto top of bottom tool bed, connecting the beds into an "L" shape.

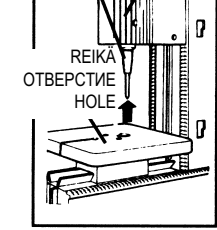


ETUPYLKKÄ
ПЕРЕДНЯЯ БАБКА
HEADSTOCK

PORAUSPÖYTÄ
СТОЛ ДЛЯ СВЕРЛЕНИЯ
DRILL TABLE

PORA
СВЕРЛО
DRILL BIT

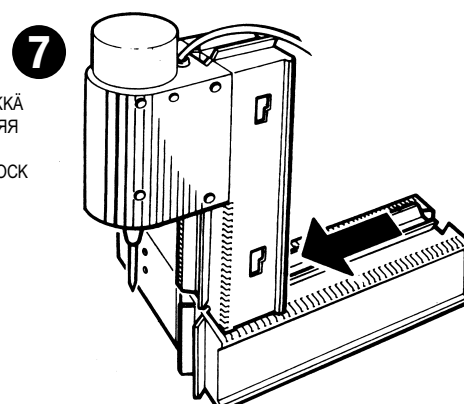
ETUPYLKKÄ
ПЕРЕДНЯЯ БАБКА
HEADSTOCK



Asenna porauskoneen pöytä vaakasuoralle jalustalle. Tämän jälkeen kiinnitä huolellisesti pora etupylkän karaan. Poran on oltava samansuuntainen pöydän reiän kanssa (sen on asetuttava täsmällisesti reiän keskelle), kuten on esitetty kuvassa.

На горизонтальную станину надеть стол сверлильного станка. Затем надежно закрепить сверло на шпинделе передней бабки. При этом сверло должно попадать в середину отверстия в, как показано на рисунке.

Slide drill table onto horizontal tool bed. Then securely attach drill bit to headstock shaft. Make sure that the hole in the table lines up with the drill bit as shown.



Jos porattava puukappale on liian iso eikä mahdu tavalliseen pöytäkoneeseen, poista pöytä ja yhdistä jalustat toisella tavalla kulmaan, kuten on näytetty kuvassa.

Если кусок дерева, в котором надо просверлить отверстие, слишком большой и не помещается в обычном станке со столом, тогда надо снять стол и соединить станины уголком, как показано на рисунке.

When wood pieces are too big for the regular set-up, you may remove table and reverse the "L" set-up as shown.

PUUSEPÄNSORVI • СБОРКА ТОКАРНОГО ДЕРЕВО- ОБРАБАТЫВАЮЩЕГО СТАНКА • WOOD LATHE ASSEMBLY

1

ETUPLYKKÄ
PEREDNYÄ BABKA
HEADSTOCK

PORA
СВЕРЛО
DRILL BIT

Mikäli ennen sorvia oli asennettu porakone, poista pora etupylkältä ja purkaa muut osat, kuten on näytetty kuvassa 1. Jätä toinen jalustoista toisen koneen asennusta varten. Poista sähkömoottorin pistotulppa adapterista.

Если до этого был собран сверлильный станок, тогда следует снять сверло с передней бабки, затем разобрать остальные части, как показано на рисунке 1. Одну станину оставить как основу для сборки нового станка. Отсоединить штекер электродвигателя от адаптера.

Starting from the drill assembly, remove the drill bit from the headstock, then remove all other sections as shown. Leave the tool as a building base. Disconnect plug from the adaptor.

2

JALUSTA
СТАНИНА
TOOL BED

Yhdistä jalustat toisiinsa, kuten on näytetty kuvassa 2.

Соединить вторую станину с первой, как показано на рисунке 2.

Connect the second tool bed to the first tool bed horizontally as shown.

3

ETUPLYKKÄ
PEREDNYÄ BABKA
HEADSTOCK

SYÖTÖPYÖRÄ
КОЛЕСО ПОДАЧИ
TURNING KNOB

KESKIÖ
УПОРНЫЙ ЦЕНТР
LATHE DRIVER

Asenna etupylkkä kootun konejalustan vasemmalle päädylle. Asenna keskiö karalle.

Установить переднюю бабку на левом конце собранной станины станка. На шпиндель надеть упорный центр.

Slide headstock onto left side of tool bed assembly. Attach lathe driver to headstock shaft.

4

JALUSTA
СТАНИНА
TOOL BED

SUPPORTTI
СУППОРТ
TOOL REST

Asenna supportin yläosa supportin kelkalle. Tämän jälkeen asenna koottu supportti jalustalle, työntäen se oikealta puolelta. Asentamisen aikana supportin toimintaosan on sijoitettava lähempänä työntekijää, kuten on näytetty kuvassa 4.

Надеть верх суппорта на каретку суппорта. Затем установить суппорт в сборе на станине, двигая его с правого конца. При этом рабочая часть суппорта должна быть ближе к работающему, как показано на рисунке 4.

Slide top of tool rest onto bottom cross piece. Then slide tool rest assembly onto right side of tool bed, with the assembly facing frontwards as shown.

5

TAKAPYLYKKÄ
ЗАДНЯЯ БАБКА
TAILSTOCK

LUKITUSRUUVI
СТОПОРНЫЙ ВИНТ
SCREW

Asenna takapylkkä jalustan oikeaan päättyyn, kuten on näytetty kuvassa 5, ja kiristä meisselillä tasaisesti alimmainen lukitusruuvi, lukitukseen takapylkkä paikoilleen. Koneen käynnistämiseksi aseta pistotulppa adapterin pistorasiaan ja paina sähkömoottorin kytkin asentoon "Päällä".

Установить заднюю бабку на правом конце станины, как показано на рисунке 5, и плавно затянуть отверткой нижний стопорный винт, чтобы закрепить заднюю бабку на месте. Для начала работы со станком вставить штекер в розетку адаптера и поставить выключатель электродвигателя в положение "Включено".

Attach the tailstock to the far right side of the tool bed as shown and use the screwdriver to tighten the bottom screw softly and secure the tailstock in place. To operate, connect plug to the adaptor and press motor switch to the "ON" position.

6

SÄHKÖMOOTTORIN KATKAISIJA
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ
MOTOR SWITCH

ADAPTERI
АДАПТЕР
ADAPTOR

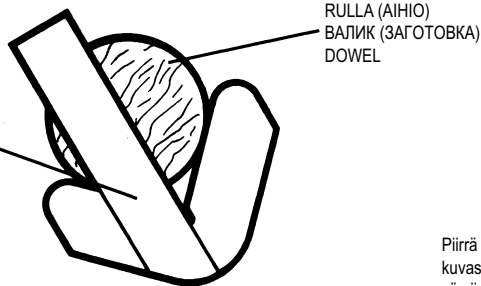
PISTOTULPPA
ШТЕКЕР
PLUG

TYÖSKENTELY SORVILLA • РАБОТА НА ТОКАРНОМ СТАНКЕ TO OPERATE WOOD LATHE

Vielä kerran muistutamme, että koneella työskentelyn yhteydessä käytä aina suojalasit.
Еще раз напоминаем, что во время работы на станке необходимо постоянно носить защитные очки.
Again, it is recommended that you wear safety goggles at all times when using machine.

1

KESKIPISTEEN
MÄÄRITYSLAITE
ОПРЕДЕЛИТЕЛЬ
ЦЕНТРА
CENTER FINDER



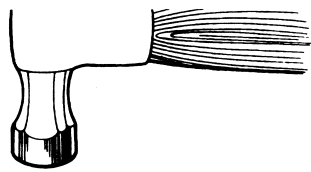
Nyt voit aloittaa työskentely sorvinkoneella. Koneella voidaan sorvata sekä neliökulmaisia, että myös pyöreitä puupölkkyjä.
Pölkyn pyörimispisteen määrittämiseksi aseta puuaihion pääty keskipisteen määrittäslaitteen kielekkeisiin, tiiviisti puristaen aihion sivut kulman sivuihin.

Теперь можно начинать работать на токарном станке. На станке можно обтачивать как бруски с квадратным сечением, так и деревянные валики с круглым сечением.
Для определения центра вращения бруска или валика надо поместить конец деревянной заготовки в лапки определителя центра, плотно прижимая бока заготовки к сторонам уголка.

You are now ready to use the wood lathe. You can turn either a squared wood piece or rounded dowel.

To locate the center of a squared piece or rounded dowel, place the flat end of the wood in the center finder gauge as shown, pressing the edges of the wood against the sides of the gauge.

3



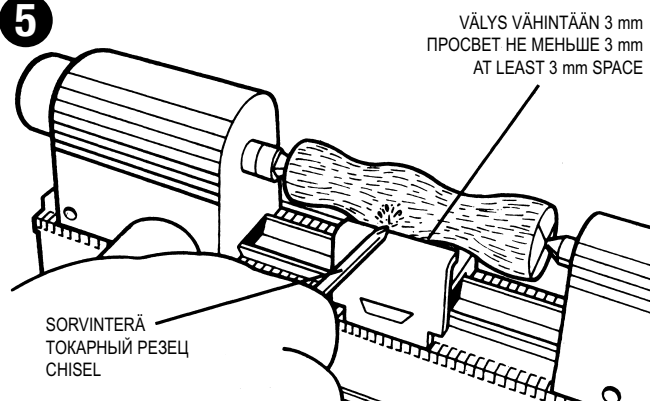
KESKIÖ
УПОРНЫЙ ЦЕНТР
LATHE DRIVER

Posta tukipyökän keskiö etupyökän karalta ja paina keskiö vasaralla määritettyyn pyörimiskeskukseen aihion toisessa päädyssä. Tämä estää aihion halkeilun. Nyt aseta keskiö yhdessä aihion kanssa karalle.

Снять упорный центр со шпинделя передней бабки и молотком вдавить упорный центр в найденный центр вращения на одном из торцов заготовки. Это позволит избежать раскалывания заготовки. Затем установить упорный центр с заготовкой на шпиндель.

Remove the lathe driver from the headstock shaft and hammer the driver into the located center hole at one end of wood piece. By doing so, you can avoid the wood from splintering. Replace driver (with wood piece) on headstock shaft.

5

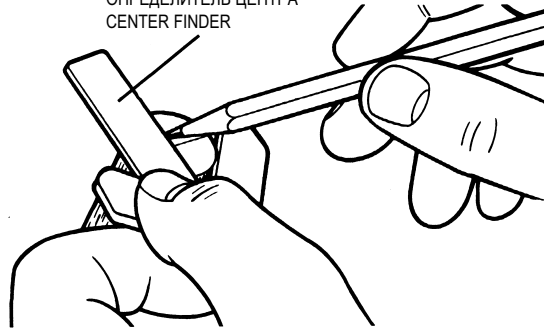


VÄLYS VÄHINTÄÄN 3 mm
ПРОСВЕТ НЕ МЕНЬШЕ 3 mm
AT LEAST 3 mm SPACE

SORVINTERÄ
ТОКАРНЫЙ РЕЗЕЦ
CHISEL

2

KESKIPISTEEN MÄÄRITYSLAITE
ОПРЕДЕЛИТЕЛЬ ЦЕНТРА
CENTER FINDER

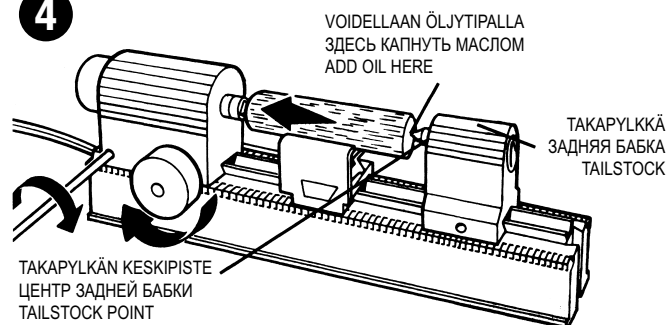


Piirrä keskipisteen määrittäslaitteen viivainta pitkin viiva aihion päätyyn, kuten on näytetty kuvassa 2. Tämän jälkeen käännä aihio 90° ja piirrä toinen viiva. Kahden viivan risteyskesä sijaitsee aihion pyörimiskeskus. Suorita samat toimenpiteet aihion toisella päädyllä.

По линейке определителя центра проведи линию на торце заготовки, как показано на рисунке 2. Затем повернуть заготовку на 90° и проведи вторую линию. На пересечении двух линий находится центр вращения заготовки. То же самое сделать на другом конце заготовки.

Draw a line across the flat end of the wood against the cross slide of the finder as shown. Turn 90° and repeat to find center. Do the same on the other side of the wood.

4



VOIDELLAAN ÖLJYTIPALLA
ЗДЕСЬ КАПНУТЬ МАСЛОМ
ADD OIL HERE

TAKAPYLKKÄ
ЗАДНЯЯ БАБКА
TAILSTOCK

TAKAPYLKÄN KESKIPISTE
ЦЕНТР ЗАДНЕЙ БАБКИ
TAILSTOCK POINT

Pyöritä etupyökän syöttöpyörä siten, että se aihion kanssa lähestyy takapylkkää, takapylkän keskipisteen on asetuttava aihion päätyyn merkittyyn pyörimispisteeseen. Sorvauksen helpottamiseksi lisää takapylkän keskipisteeseen pari tippaa koneöljyä (ei mineraalöljyä).

Поворачивать колесо подачи передней бабки таким образом, чтобы она вместе с заготовкой приблизилась к задней бабке, при этом центр задней бабки должен попасть в найденную точку центра вращения на торце заготовки. Чтобы облегчить точение, нужно нанести на центр задней бабки пару капель машинного масла (не минерального).

Turn knob to connect the headstock and wood to the tailstock, placing the tailstock point into the located center hole in the wood. For best results, put a couple of drops of household oil (non-petroleum based) on the tailstock.

MALLI
ШАБЛОН
TEMPLATE

Ennen työn aloittamista varmista, että aihion ja suppotin välinen välyys on vähintään 3 mm. Valitse tulevan tuotteen muoto ja valmista mallin muodon piirustuksen mukaan. Käynnistä sähkömoottori ja aseta tarkkaan sorvinterä supporttiin siten, että terä kevyesti koskettaa pyörivää puuahiota. Terän on sijoitettava supportilla kupera puoli ylöspäin. Liikuta terä hyvin hitaasti aihion sisään ja sitä pitkin, sorvaamalla tuotteen haluama muoto. Toistamme vielä kerran, että ensin täytyy harjoitella ja vasta sen jälkeen voi aloittaa todellinen työskentely. Harjoittelun aikana opit oikein ja täsmällisesti sorvaamaan puuahiota sorvinkoneella.

До начала работы необходимо убедиться в том, что между заготовкой и суппортом остается просвет шириной, по меньшей мере, 3 мм, выбрать форму будущего изделия и изготовить шаблон. Включить станок и аккуратно положить токарный резец на суппорт таким образом, чтобы лезвие резца едва касалось вращающейся деревянной заготовки. Резец должен лежать на суппорте выпуклой стороной вверх. Резец следует очень медленно подавать вглубь заготовки и вдоль нее, вытаскивая задуманную форму изделия. Повторим еще раз, что желательно сначала потренироваться с ненужными кусками дерева, и лишь потом приступать к серьезным проектам. Потренировавшись, вы научитесь очень правильно и точно обтачивать дерево на токарном станке.

Check to make sure that there is at least 3 mm between wood and tool rest. Choose a pattern or design for turning the wood; make a template for the design you want to make. Turn on the motor switch and rest the turning chisel against the tool rest so that it barely touches the wood piece. The arched curve of the chisel should be facing up. Feed the chisel into the wood very slowly, carving your design into the wood. Once again, practice with scrap wood before starting a project. After a while, you will become very skilled at carving the turning wood.

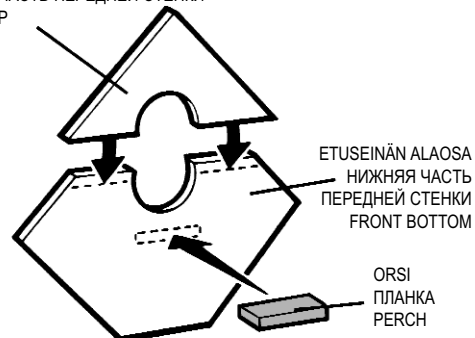
Valmiiden tuotteiden kokoamiseksi tarvitaan puuliimaa (ei kuulu sarjaan). Ennen projektin aloittamista täytyy harjoitella – kokeilla työstää koneella tarpeettomia puukappaleita. Leikkaa paperista seuraavilla sivuilla esitetyt mallit, piirrä ne puuainioihin ja saha tulevan rakenteen osat sähköisellä pistosahalla. Piirrä sahattuihin kappaleisiin katkoviivat, kuten on näytetty alla olevissa kuvissa.

Для сборки готовых изделий потребуются столярный клей (не входит в набор). Прежде, чем начинать выполнение проекта, следует потренироваться – поработать на станках с ненужными кусками дерева. Вырежьте из бумаги шаблоны, приведенные на следующих страницах, обведите их на деревянных заготовках, затем электролобзиком выпилите детали будущей конструкции. На выпиленных деталях нанесите пунктирные линии, как показано на рисунках.

For finishing the projects you need a wood glue (not included). Before you start check the machine functions with scrap pieces of wood. Cut out shapes on the following pages, trace onto wood and use the jigsaw cut out the pieces. Draw the dotted lines on wood as indicated.

LINNUNPÖNTÖN VALMISTUS ИЗГОТОВЛЕНИЕ ДОМИКА ДЛЯ ПТИЦ BIRDHOUSE ASSEMBLY

1 ETUSEINÄN YLÄOSA ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДНЕЙ СТЕНКИ FRONT TOP

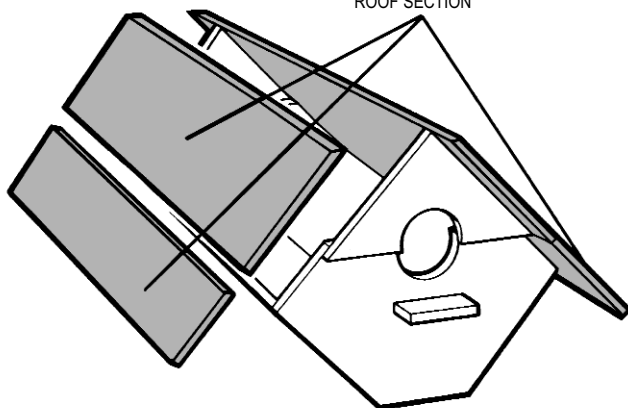


Linnunpöntön reiän valmistamiseksi ota pöntön molemmat etuseinän kappaleet, aseta ne yhteen siten, kuten ne tulevat olemaan asennettuna (yhteen liimattuna) ja piirrä linnunaukko. Reikä on piirrettävä siten, että toinen reiän puolisko sijoittuisi seinän yläosassa ja toinen – alaosaan. Saha sähköisellä pistosahalla linnunreikä ja liima pöntön etuseinän molemmat osat yhteen puuliimalla (ei kuulu sarjaan). Orsi liimataan etuseinään noin 10-15 mm reiän alapuolelle.

Чтобы сделать отверстие в птичьем домике, надо взять две части передней стенки домика, приставить их друг к другу так, как они будут собраны, и нанести контур отверстия для птиц. При этом половина отверстия должна быть в верхней части стенки, и половина отверстия – в нижней части. Выпилить лобзиком отверстие для птиц, потом столярным клеем (не входит в комплект) склеить вместе две части передней стенки домика. Планку приклеить на 10-15 мм ниже отверстия в передней стенке.

To make the birdhouse hole: take the two pieces of the birdhouse front, line them up as they will be assembled and trace an outline of the bird hole with 1/2 of the hole on the top piece and 1/2 on the bottom piece. Cut out the bird hole with the jigsaw, then use a wood glue (not included) to glue the two pieces of the birdhouse front together. Place perch 10-15 mm below hole in birdhouse front.

3 KATON OSAT ЧАСТИ КРЫШИ ROOF SECTION

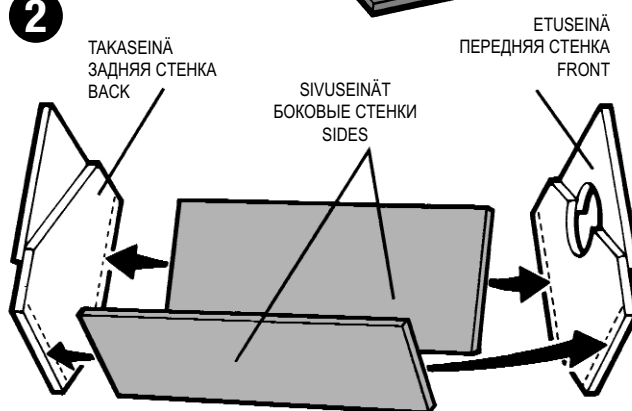


Koottuun pöntön runkoon liimataan katon 4 kappaletta siten, että niiden reunat ulottuvat etu- ja takaseinän ulkopuolelle, kuten on näytetty kuvassa 3. Kaksi yläosaa on asennettava reunat vierekkäin, kuten on näytetty kuvassa 4.

На собранный каркас домика наклеить 4 части крыши таким образом, чтобы они выступали за переднюю и заднюю стенки, как показано на рисунке 3. Две верхних части должны сверху прилегать краями друг к другу, как показано на рисунке 4.

Glue 4 roof pieces onto assembly so that they hang over the front and back as in drawing at top of page. The two top pieces should meet at the top as shown.

2 TAKASEINÄ ЗАДНЯЯ СТЕНКА BACK

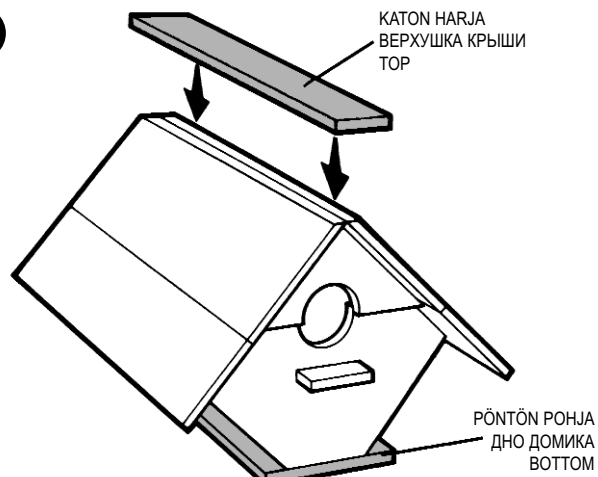


Liima yhteen takaseinän molemmat osat, kuten on näytetty kuvassa 2. Tämän jälkeen liima kootut taka- ja etuseinät sivuseiniin, kuten on näytetty kuvassa 2.

Склеить вместе две части задней стенки, как показано на рисунке 2. Затем склеить собранные заднюю и переднюю стенки с боковыми стенками, как показано на рисунке..

Glue the two back pieces together as shown. Then glue the back pieces even the sides as shown.

4 KATON HARJA ВЕРХУШКА КРЫШИ TOP

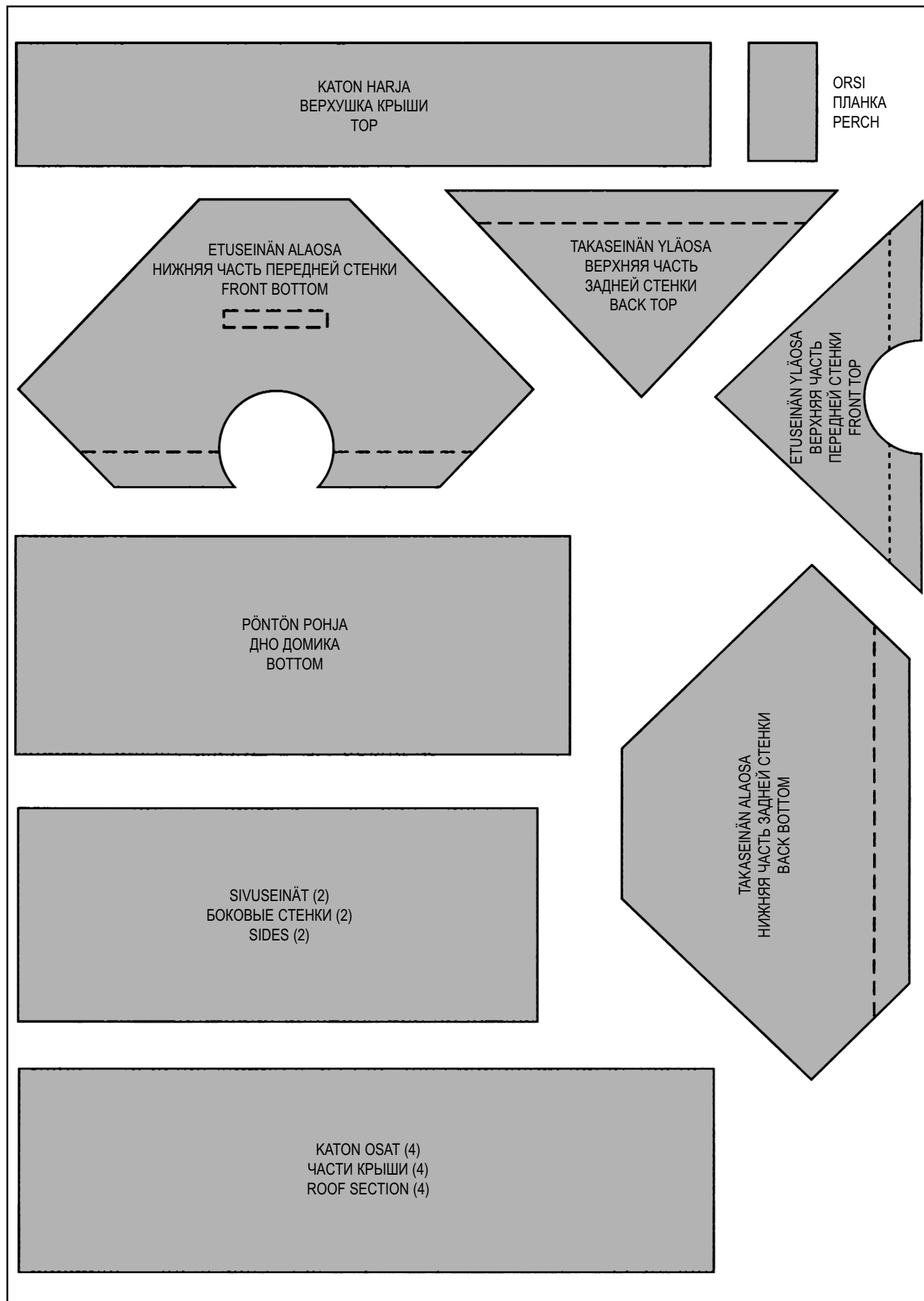


Liima koottuun linnunpönttöön pohjakappale, sijoittaen se siten, kuten on näytetty kuvassa 4, samalle linjalle etu- ja takaseinän kanssa ja ulottuen vasemman ja oikean sivuseinän ulkopuolelle saman verran.

Приклеить к собранной части домика для птиц дощечку дна, поместив ее так, как показано на рисунке 4, вровень с передней и задней стенками и одинаково выступая в левую и в правую стороны.

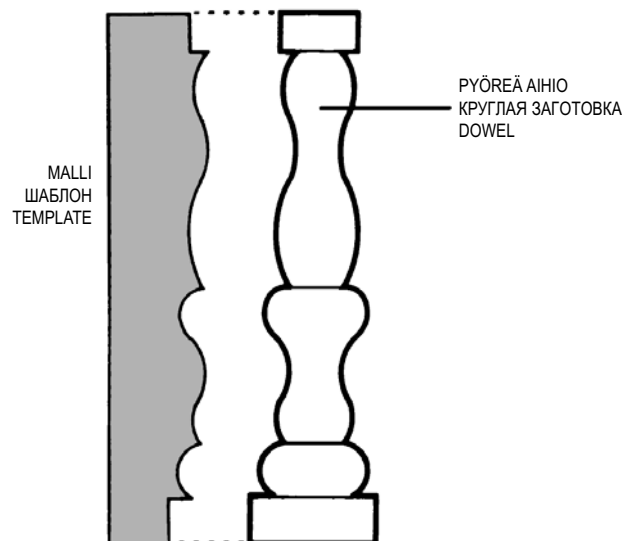
Glue bottom piece onto assembly, placing it as illustrated, even with back and front. Finally, glue top piece of the house as shown.

LINNUNPÖNTÖN OSIEN MALLIT • ШАБЛОНЫ ДЕТАЛЕЙ ДОМИКА ДЛЯ ПТИЦ • BIRDHOUSE CUTOUTS



KYNTTILÄJALAN VALMISTUS • ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПОДСВЕЧНИКА CANDLE HOLDER ASSEMBLY

1

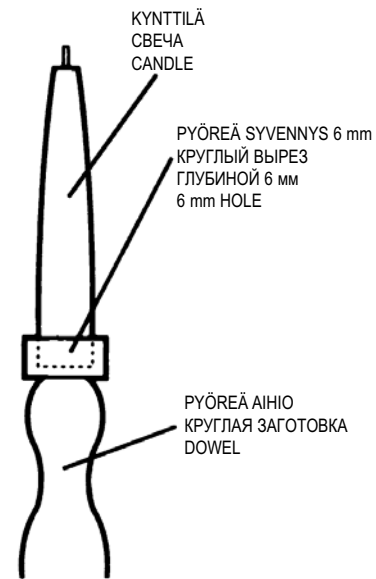


Kun olet jo harjoitellut riittävän paljon koneiden käyttöä ja olet valmis aloittamaan tämän projektin, mieti ensin sen kulku, valmistu puusorvausmallit tai käytä kynttilän mallisivulla esitetyt mallit. Sorva sorvinkoneella pyöreä aihio, kuten on näytetty kuvassa.

Когда вы уже натренируетесь в работе со станками и будете готовы выполнить этот проект, тогда следует придумать и сделать шаблон для токарной обработки или воспользоваться шаблоном, который дан на странице шаблонов деталей подсвечника. На токарном станке обточить круглую заготовку, как показано на рисунке.

When you are ready to try this project, create a pattern for lathe cutting or use the one provided on the cutouts page. Use the lathe to turn dowel as shown.

2

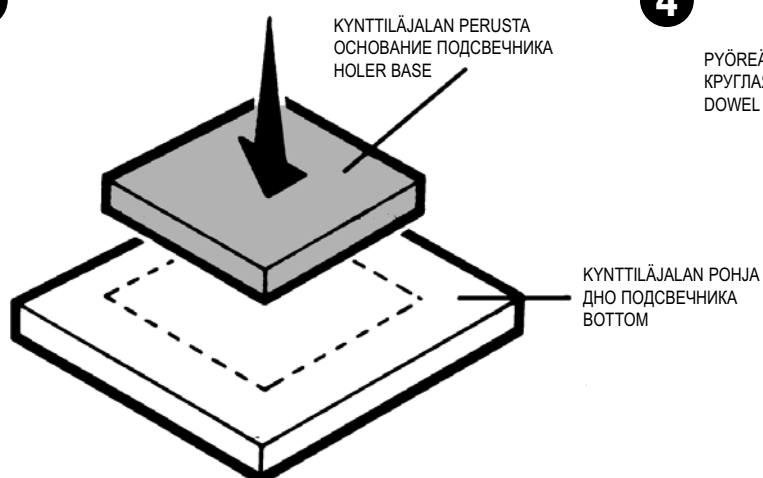


Leikkaa umpireikä (e. läpimenemätön reikä) kynttilää varten. Oikeankokoisen reiän leikkamiseksi aseta kynttilä pyöreän aihion päädyn keskelle ja piirrä se lyijykynällä. Tämän jälkeen pora porakoneella pyöreä syvennys noin 6 mm.

Вырезать глухое (то есть, не насквозь) отверстие, в которое будет вставляться свеча. Для этого надо поставить свечу по центру на торце круглой заготовки и обвести ее карандашом. Затем сверлильным станком высверлить круглое углубление глубиной примерно 6 мм.

To make candle hole: Trace an outline of the candle holder on the top of the dowel and use the drill to cut out a recess about 6 mm deep.

3

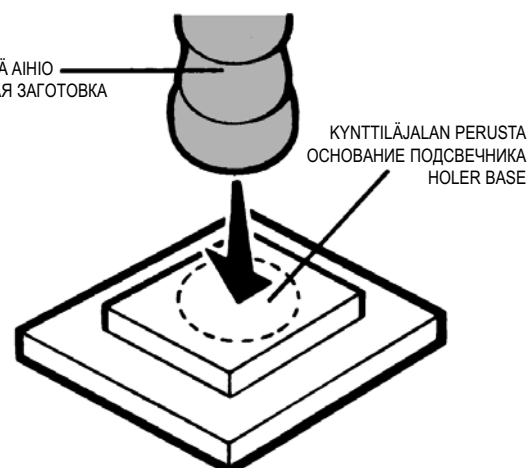


Sijoita kynttiläjalan perusta keskelle kynttiläjalan pohjaa ja liima mainitut osat yhteen puullimalla (ei kuulu sarjaan).

Установить основание подсвечника по центру на дно подсвечника и склеить эти детали столярным клеем (не входит в комплект).

Use wood glue (not included) to center and glue the holder base onto the bottom piece as shown.

4



Sijoita kynttiläjalan pyöreä aihio kynttiläjalan perustan keskelle ja liima molemmat osat yhteen.

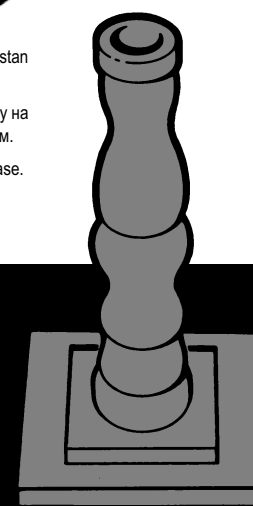
Установить круглую деталь подсвечника по центру на основание подсвечника и склеить их друг с другом.

Center and glue the carved dowel onto the holder base.

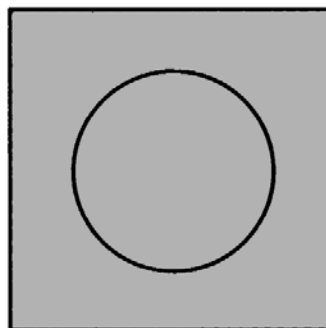
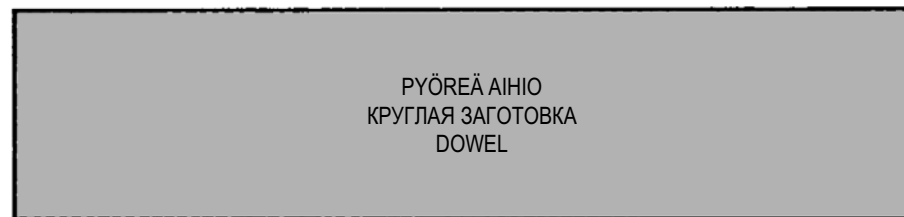
Valmiin kynttiläjalan on oltava tässä sivussa esitetyn kynttiläjalan kaltainen. Mikäli kynttiläjälästäsi on todellakin tässä esitetyn kynttiläjalan kaltainen, voit olla tyytyväinen työntulokseesi! Valmis kynttiläjalka voidaan halutessasi maalata tai lakata (maali ja lakka eivät kuulu sarjaan).

Готовый подсвечник должен выглядеть, как подсвечник, изображенный на рисунке на этой странице. Если он действительно получился таким, юный мастер может быть доволен своей работой! Готовый подсвечник можно по желанию покрасить или лакировать (краска и лак не входят в комплект).

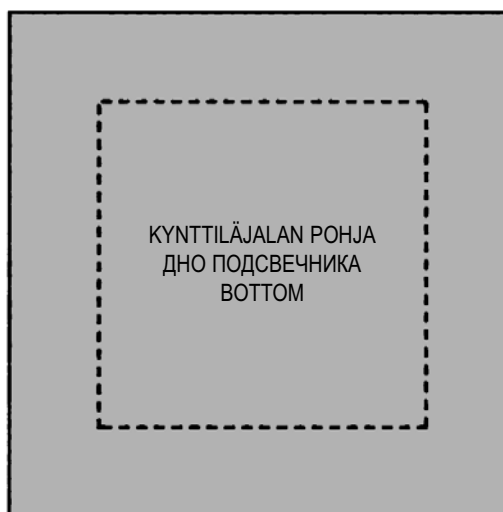
The finished candle holder should look like the drawing at the top of the page. If it does, great job! You may paint or glaze your finished holder as desired. (paint and glaze not included).



KYNTTILÄJALAN OSIEN MALLIT • ШАБЛОНЫ ДЕТАЛЕЙ ПОДСВЕЧНИКА • CANDLE HOLDER CUTOUTS



KYNTTILÄJALAN PERUSTA
ОСНОВАНИЕ ПОДСВЕЧНИКА
HOLER BASE

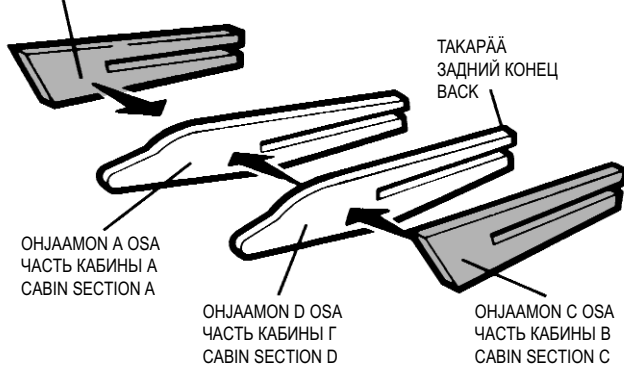


Aihion sorvaamiseksi sorvinkoneella voidaan käyttää tätä mallia taikka valmistaa oma malli.
Для обточки заготовки на токарном станке можно использовать этот шаблон, или можно придумать и сделать свой собственный.
You may use this pattern for lathe cutting, or create your own.

LENTOKONEEN VALMISTUS ИЗГОТОВЛЕНИЕ САМОЛЕТА • AIRPLANE ASSEMBLY

1

OHJAAMON B OSA
ЧАСТЬ КАБИНЫ Б
CABIN SECTION B



OHJAAMON A OSA
ЧАСТЬ КАБИНЫ А
CABIN SECTION A

OHJAAMON D OSA
ЧАСТЬ КАБИНЫ Г
CABIN SECTION D

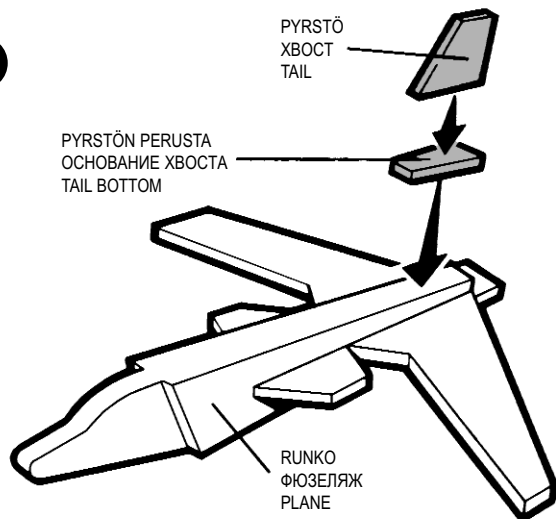
OHJAAMON C OSA
ЧАСТЬ КАБИНЫ В
CABIN SECTION C

Liima puuliimalla (ei kuulu sarjaan) ohjaamon 4 osaa - A, B, C ja D. Varmista, että B ja C osat sijoittuvat ulkopuolisiksi, kuten on näytetty kuvassa.

Столярным клеем (не входит в комплект) склеить вместе 4 части кабины А, Б, В и Г. При этом детали Б и В обязательно должны быть наружными, как показано на рисунке.

Use Wood Glue (not included) to glue the 4 cabin selections A,B,C,D together as shown. Make sure that B and C are on outside as indicated.

3



PYRSTÖ
ХВОСТ
TAIL

PYRSTÖN PERUSTA
ОСНОВАНИЕ ХВОСТА
TAIL BOTTOM

RUNKO
ФЮЗЕЛЯЖ
PLANE

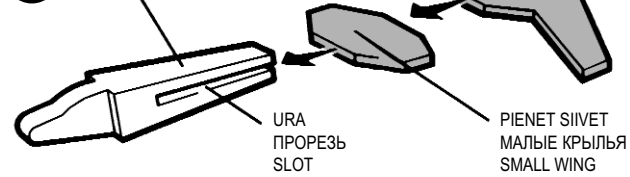
Liima yhteen pyrstö ja pyrstön perusta, jonka jälkeen kiinnitä koottu pyrstö liimalla ylhäältä lentokoneen runkoon.

Склеить друг с другом хвост и основание хвоста, затем приклеить хвост в сборе сверху к фюзеляжу самолета.

Glue tail and tail bottom together, then glue tail assembly to top of plane as shown.

2

OHJAAMO KOOTTUNA
КАБИНА В СБОРЕ
CABIN ASSEMBLY



SUURET SIVET
БОЛЬШИЕ КРЫЛЬЯ
LARGE WING SECTION

URA
ПРОРЕЗЬ
SLOT

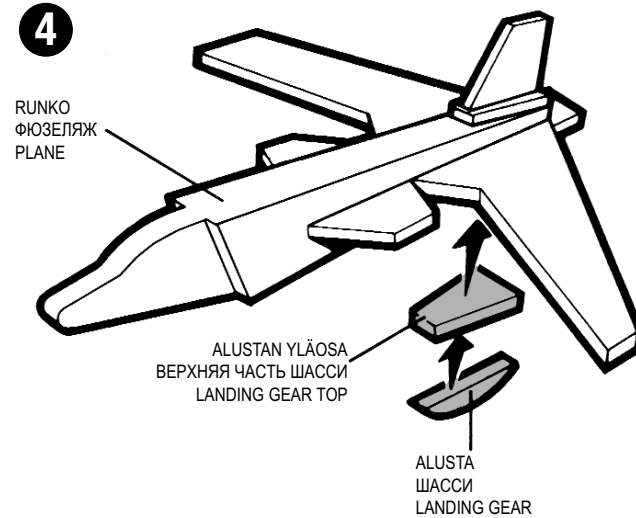
PIENET SIVET
МАЛЫЕ КРЫЛЬЯ
SMALL WING

Tämän jälkeen työnnä koottu ohjaamo uraan ja liima kiinni ensin pienet siivet ja sen jälkeen suuret siivet.

Затем вдвинуть в прорезь в собранной кабине и приклеить сначала малые крылья, затем большие крылья.

Slide and glue the small wing section and then the large section into the slot in the cabin assembly as shown.

4



RUNKO
ФЮЗЕЛЯЖ
PLANE

ALUSTAN YLÄOSA
ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ ШАССИ
LANDING GEAR TOP

ALUSTA
ШАССИ
LANDING GEAR

Liima yhteen lentokoneen alustan osat, jonka jälkeen kiinnitä koottu alusta liimalla alhaalta lentokoneen runkoon, kuten on näytetty kuvassa 4.

Склеить шасси самолета и приклеить шасси в сборе снизу к фюзеляжу самолета, как показано на рисунке 4.

Glue Landing gear assembly to bottom of plane as shown.

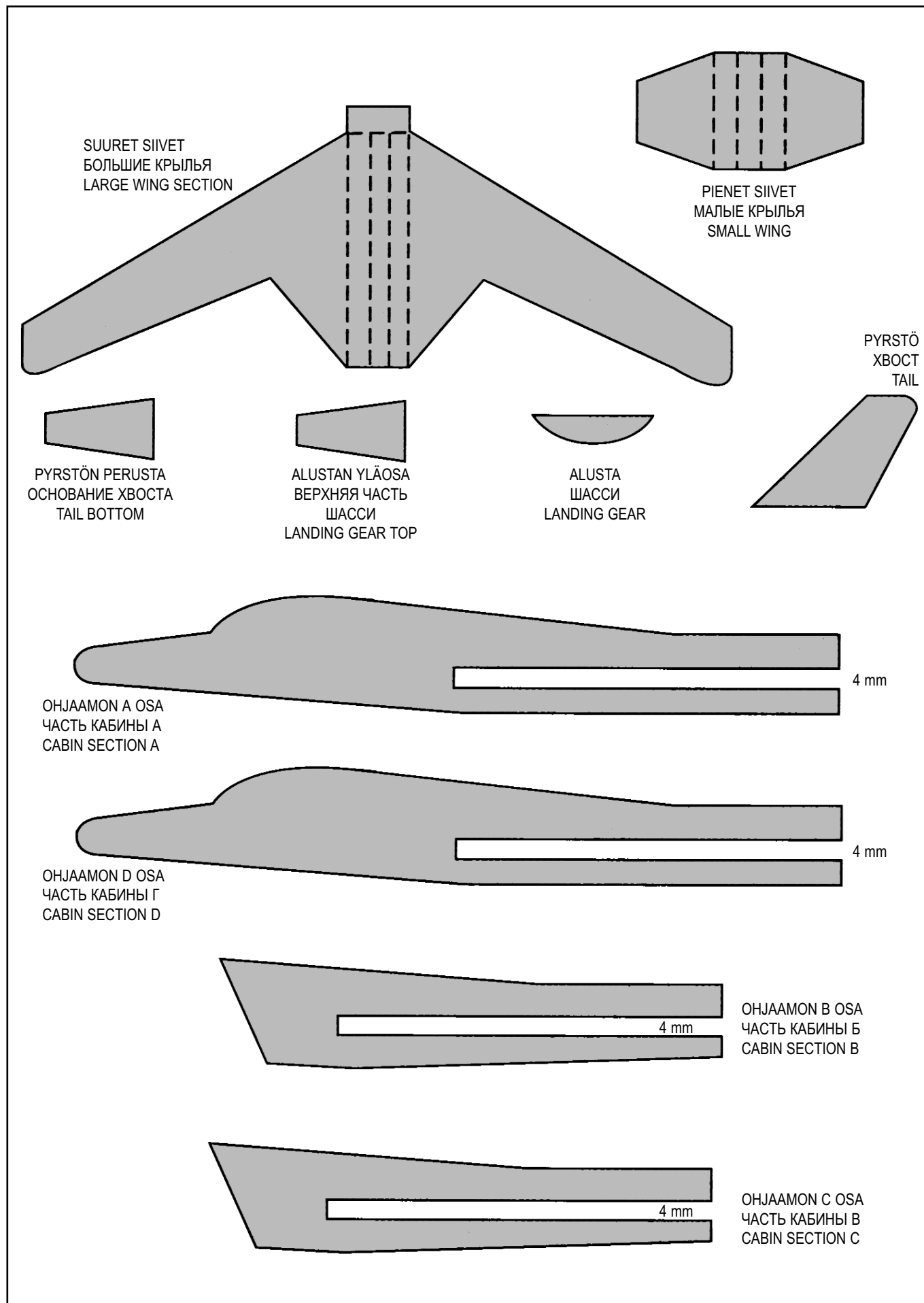


Valmiin lentokoneen on oltava kuvassa esitetyn lentokoneen kaltainen. Jos se todellakin näyttää sellaiselta, olet tehnyt hyvän työn! Valmis lentokone voidaan maalata tai lakata (maali ja lakka eivät kuulu sarjaan).

Готовый самолет должен выглядеть, как самолет, нарисованный на этой странице. Если он действительно похож на рисунок, значит вы поработали на славу! Готовый самолет можно покрасить или покрыть лаком так, как вам больше нравится (краска и лак не входят в комплект).

The finished airplane should look like the drawing at the page. If it does, great job! You may paint or glaze your finished airplane as desired (paint and glaze not included).

LENTOKONEEN OSIEN MALLIT ШАБЛОНЫ ДЕТАЛЕЙ САМОЛЕТА • AIRPLANE CUTOUTS



**ААККОСЕТ • ШАБЛОНЫ БУКВ АЛФАВИТА
ALPHABET CUT OUT**

A B C D E

F G H I J K

L M N O P Q

R S T U

V W X Y Z

VIKOJEN SELVITTÄMINEN JA KORJAAMINEN

- 1. Painat kytkintä sähkömoottorin käynnistämiseksi, mutta mitään ei tapahdu...**
Tarkasta, onko sähkömoottori kytketty adapteriin oikein. Ellei se käynnisty myös kytkennän korjaamisen jälkeen, tarkasta, onko adapterin syöttöjohto kytketty seinäpistorasiaan oikein.
- 2. Sähköinen pistosaha ei toimi...**
Ehkä painat ahiolla liian voimakkaasti sahaterään. Siirrä puuainio taaksepäin ja sitten syötä aihio pehmeästi uudelleen painamatta terään sekä suorita sahaus hitaasti ja sujuvasti (ilman nykäisyjä) syöttäen aihio pistosahan terälle.
- 3. Sähköinen pistosaha ei toimi, kun hiomakone toimii...**
Nosta pistosahaterän kärki ylös. Paina tiivisti pistosahan perusyksikkö epäkeskolle. Päästä teräkärki irti ja käynnistä pistosaha uudelleen. Varmista, että epäkesko asettuu pistosahan perusyksikön reikään oikein.
- 4. Porakone ei toimi...**
Mahdollisesti painat liian voimakkaasti poraa. Käännä syöttöpyörä siten, että pystyt nostamaan porausyksikkö jalustalta ylös, jonka jälkeen hitaasti ja sujuvasti laske se alas, painamatta poraa puuhun liian voimakkaasti.
- 5. Sorvikone ei käännä ahiota...**
Katkaise syöttövirta ja laita muutama tippa koneöljyä (ei mineraaliöljyä) takapylkän keskipisteeseen, kuten oli esitetty ennen. Ellei voitelun jälkeen aihio pyöri, varmista, ettei aihio olisi liian voimakkaasti puristettu koneen etu- ja takapylkän väliin. Pyöritä kevyesti etupylkän syöttöpyörää ja kytke kone uudelleen.
- 6. Etupylkkä, takapylkkä tai pistosahan yksikkö liikkuvat hitaasti vai eivät liiku ollenkaan jalustaa pitkin...**
Löysä kiristysruuvit koneen alaosassa.
- 7. Sähkömoottori toimii (akseli pyörii), mutta etupylkän kara seisoo paikoillaan...**
Sähkömoottorin vetohihna on mahdollisesti pudonnut hihnapyöriltä tai repeytynyt. Avaa etupylkän runko ja laita vetohihna hihnapyörille, jos se on repeytynyt, vaihda hihna (sarjassa on yksi varahihna).

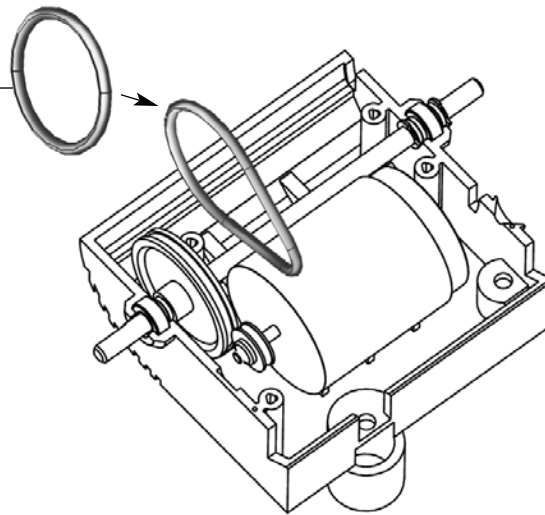
ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- 1. Я нажимаю на выключатель, чтобы включить электродвигатель, но ничего не происходит...**
Проверьте, правильно ли электродвигатель присоединен к адаптеру. Если все равно не работает, проверьте правильность включения шнура питания адаптера в розетку электросети.
- 2. Электролобзик не пилит...**
Может быть, вы слишком сильно нажимаете деревом на полотно лобзика. Отодвиньте деревянную заготовку назад, а затем мягко, без нажима подведите заготовку к полотну и пилите, медленно и плавно подавая дерево на полотно.
- 3. Электролобзик не пилит, а шлифовальный станок работает...**
Поднимите кончик полотна лобзика вверх. Плотно надвиньте блок лобзика на эксцентриковую насадку. Отпустите полотно и попробуйте опять включить лобзик. Проверьте, правильно ли насадка входит в отверстие в блоке лобзика.
- 4. Сверлильный станок не сверлит...**
Возможно, вы слишком сильно нажимаете на сверло. Поднимите сверлильный блок с помощью колеса подачи вверх по станине, затем снова опускайте его медленно и плавно.
- 5. Токарный станок не вращает заготовку...**
Выключите электропитание и нанесите несколько капель машинного масла (не минерального) на центр задней бабки, как было описано ранее. Если это не поможет, тогда, возможно, заготовка слишком сильно зажата между передней и задней бабками станка. Слегка поверните колесо подачи на передней бабке, и попробуйте включить станок.
- 6. Передняя, задняя бабка или блок лобзика с трудом двигаются вдоль по станине...**
Ослабить затяжку стопорных винтов в нижней части плохо двигающейся части станка.
- 7. Электродвигатель работает (вал крутится), но шпиндель передней бабки стоит на месте...**
Возможно, приводной ремень электродвигателя слетел со шкивов или порвался. Откройте корпус передней бабки и снова наденьте приводной ремень на шкивы или, если он порвался, замените его (в комплекте имеется один запасной ремень).

TROUBLESHOOTING

- 1. When you turn on the switch, nothing happens...**
Check to see that motor is properly connected to the adaptor. If there is still no operation, check if the adaptor plug is properly plugged into the wall socket.
- 2. JIGSAW does not cut...**
You are probably pushing the wood too hard against the BLADE. Pull wood back and then lightly re-insert the wood into the saw blade, using slow, even pressure to cut.
- 3. JIGSAW does not operate but SANDER does...**
Lift up the jigsaw tip. Push saw base firmly against the eccentric piece. Release jigsaw tip and try again. Check if the eccentric piece fits properly into the jigsaw base.
- 4. DRILL does not cut...**
You are probably exerting too much pressure on the drill. Turn knob to pull drill bit back up, and then try again, using slow, even pressure to cut.
- 5. WOOD LATHE does not turn...**
Turn power off and add a few drops of household oil (non-petroleum based) to the tailstock as directed above. If wood still does not turn, the wood may be placed too tightly between headstock and tailstock. Turn knob on headstock to loosen slightly, and try again.
- 6. HEADSTOCK, TAILSTOCK or JIGSAW do not move easily along tool bed...**
Loosen the screws at the base of the piece.
- 7. The motor turns but not the headstock spindle...**
Probably the drive belt inside the motor went off or broke. Open the headstock housing and replace the drive belt (one spare included in this set).

VARAVETONIHNA
ЗАПАСНОЙ ПРИВОДНОЙ РЕМЕНЬ
SPARE-DRIVEBELT



The Cool Tool
www.thecooltool.com

The Cool Tool GmbH Fabriksgasse 15, A-2340 Moedling – Austria
phone +43-2236-892 666
fax +43-2236-892 666-18
e-mail info@thecooltool.com
Please visit our website www.thecooltool.com

PLAYMAT
4 in 1 WORKSHOP